

SWITEL

SWISS BRAND 

**Strahlungsarmes schnurloses
DECT-/GAP-Designtelefon
mit Anrufbeantworter**

**Téléphone de style DECT/GAP
sans fil, à faible rayonnement
avec répondeur**

**Telefono senza fili a bassa
radiazione DECT-/GAP
con segreteria telefonica**

**Low-radiation, cordless,
design DECT/GAP telephone
with answering machine**



DFT 107x

**Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Operating Instructions**

D

F

I

GB

SWITEL

Bedienungsanleitung	3
Mode d'emploi	30
Istruzioni per l'uso	58
Operating Instructions	86
Declaration of Conformity	116

1 Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet zum Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Netzteil



Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

Aufladbare Akkus



Achtung: Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs! Achten Sie auf die richtige Polung! Bei verkehrter Polung der Akkus besteht beim Aufladen Explosionsgefahr.

Stromausfall

Bei Stromausfall kann mit diesem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne externe Stromversorgung arbeitet.

Medizinische Geräte



Achtung: Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden.

DECT¹-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummton verursachen.

Hörgeräte-kompatibel

Das Telefon ist mit den meisten am Markt befindlichen Hörgeräten kompatibel. Eine einwandfreie Funktion mit jedem Hörgerät kann jedoch nicht garantiert werden.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen.

Akkus entsorgen Sie beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

Telefon in Betrieb nehmen

2 Telefon in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise



Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

Inhalt	DFT 1071-Modell			
	DFT 1071	DFT 1072 ¹	DFT 1073 ¹	DFT 1074 ¹
Basisstation mit Netzteil	1	1	1	1
Ladestation mit Netzteil	-	1	2	3
Mobilteil	1	2	3	4
Telefonanschlusskabel	1	1	1	1
Akkus	2	4	6	8
Bedienungsanleitung	1	1	1	1

Basisstation anschließen



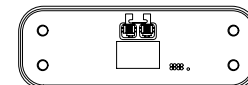
Achtung: Stellen Sie die Basisstation mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitigen Störungen kommen kann.

Schließen Sie die Basisstation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil sowie das beige-fügte Telefonanschlusskabel.

Netzsteckdose



Telefonanschlussdose

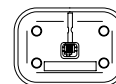


Achtung: Verwenden Sie für die Basis nur das Netzteil mit dem durchsichtigen Stecker und den Werten (Output 7,5 V, 300 mA).

Ladestation anschließen²

Schließen Sie die Ladestation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil.

Netzsteckdose

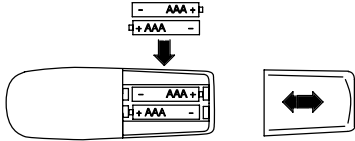


¹ Unter www.switel.com erfahren Sie, ob dieses Telefonset bereits erhältlich ist.

² Gilt nur für Telefonsets mit mindestens zwei Mobilteilen
☞ "Verpackungsinhalt prüfen" auf Seite 4.

Akkus einlegen

Öffnen Sie das Akkufach. Legen Sie die Akkus in das geöffnete Akkufach ein. Verwenden Sie nur Akkus des Typs AAA NiMH 1,2 V. Achten Sie auf die richtige Polung! Schließen Sie das Akkufach.



Akkus aufladen



Stellen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für **mindestens 15 Stunden** in die Basisstation / Ladestation.

Haben Sie das Mobilteil richtig in die Basisstation / Ladestation gestellt, ertönt ein Hinweissignal und es leuchtet die Ladekontrollleuchte. Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich. Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Der aktuelle **Akkuladezustand** wird im Display angezeigt:



Voll



Halbvoll



Leer

Displaysprache einstellen

Wählen Sie die entsprechende Sprache aus (siehe "Menüstruktur" auf Seite 12):

Menü > Mobilteil-Einst. > Sprache >...

Datum und Uhrzeit des Mobilteils einstellen

Datum und Uhrzeit stellen Sie über das Menü ein. Auf Seite 15 finden Sie die Position im Menü.

Automatische Anrufannahme (Auto-Talk)

Haben Sie diese Funktion aktiviert, wird ein Anruf automatisch beim Herausnehmen des Mobilteils aus der Basisstation angenommen. Die automatische Anrufannahme wird über das Menü aktiviert oder deaktiviert. Auf Seite 16 finden Sie die Position im Menü.

Nebenstellenanlagen

Auf Seite 11 erhalten Sie weitere Informationen, falls Sie Ihr Telefon an eine Nebenstellenanlage anschließen möchten.

Strahlungsreduzierung (ECO-Mode)


Die Strahlung wird im Vergleich zu Standard-DECT-Schnurlostelefonen im Bereitschaftsmodus erheblich verringert (wenn das Mobilteil in der Basis steht).



Im Gesprächsmodus wird die Strahlung abhängig von der Entfernung des Mobilteils zur Basis verringert.



Werkseinstellung = Einstellungen → Basis-Einstell. → ECO-Modus → Aus

Sie können das Telefon so einstellen, dass die Strahlung reduziert wird  Seite 16.










Bei Bedarf können Sie die Reichweite des Telefonsystems erhöhen, indem Sie den ECO-Mode ausschalten.

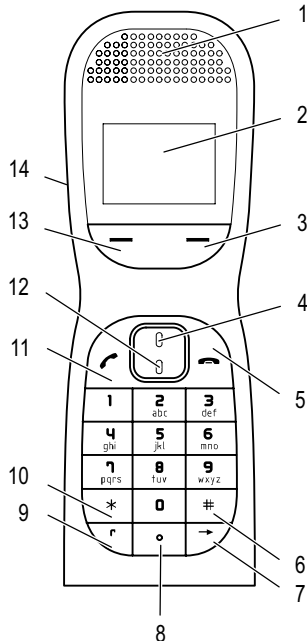
Bedienelemente

3 Bedienelemente

Die Tasten Ihres Telefons werden in dieser Bedienungsanleitung nachfolgend mit vereinheitlichten umrandeten Symbolen dargestellt. Leichte Abweichungen der Tastensymbole Ihres Telefons gegenüber den hier verwendeten Tastensymbolen sind daher möglich.

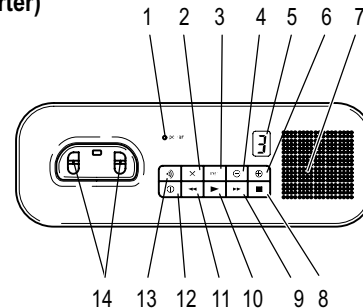
Mobilteil

- 1 Hörer
- 2 Display
- 3 Softkey-Taste rechts
- 4  Navigation aufwärts / Wahlwiederholung
- 5  Auflegen-Taste
- 6  -Taste / Tastensperre
- 7  Intern telefonieren
- 8 Mikrofon
- 9  -Taste
- 10  -Taste / Temporäre Tonwahl
- 11  Gesprächstaste / Freisprechen
- 12  Navigation abwärts / Telefonbuch
- 13 Softkey-Taste links
- 14 Lautsprecher (auf der Rückseite)



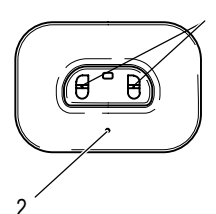
Basisstation (Anrufbeantworter)


- 1 LED: Ladeanzeige
- 2 Löschen
- 3 Aufnahme
- 4 Lautstärke -
- 5 Display
- 6 Lautstärke +
- 7 Lautsprecher
- 8 Stopp
- 9 Nächste Nachricht
- 10 Wiedergabe
- 11 Vorherige Nachricht
- 12 Anrufbeantworter ein / aus
- 13 Mobilteil suchen (Paging)
- 14 Ladkontakte



Ladestation¹

- 1 Ladkontakte
- 2 LED: Ladeanzeige

















¹ Gilt nur für Telefonsets mit mindestens zwei Mobilteilen
 "Verpackungsinhalt prüfen" auf Seite 4.














4 Einführende Informationen

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.

Darstellungsweise in der Bedienungsanleitung

Darstellung	Beschreibung
	Darstellung von Tasten
	Abgebildete Taste kurz drücken
3 Sek. 	Abgebildete Taste 3 Sekunden drücken
halten 	Abgebildete Taste halten
loslassen 	Abgebildete Taste loslassen
	Nummern oder Buchstaben eingeben
	Mobilteil klingelt
	Basisstation klingelt
	Mobilteil aus der Basisstation nehmen
	Mobilteil in die Basisstation stellen
	Darstellung von Display-Texten
	Darstellung von Display-Symbolen
	Softkey-Taste drücken  Seite 8


Symbole und Texte im Display des Mobilteils

Symbol	Beschreibung
	Anzeige der Akkukapazität
	Alarmfunktion aktiviert
	Klingellautstärke = Aus
	Es sind neue Anrufe in der Anruferliste  Seite 19.
	Das Freisprechen ist aktiviert  Seite 10.
	Die Tastensperre ist aktiviert  Seite 10.
	Anrufbeantworter im Telefonnetz. VMWI ¹ - Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers  Seite 11.
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet  Seite 10.
	Konstant: Die Verbindung zur Basisstation ist gut. Blinkend: Die Verbindung zur Basisstation bricht ab. Nähern Sie sich der Basisstation.
	Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet.
	Es sind neue Nachrichten auf dem Anrufbeantworter.


¹ **VMWI: Visual Message Waiting Indication** = Optische Anzeige neuer Nachrichten.

Einführende Informationen

Bereitschaftsmodus

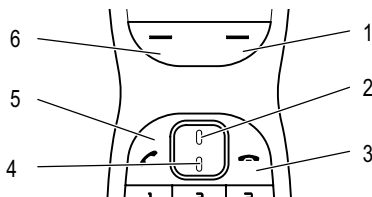
Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Mobilteil im Bereitschaftsmodus befindet. Den Bereitschaftsmodus erreichen Sie, indem Sie die Taste  drücken.

Energiesparmodus

Nach einiger Zeit im Bereitschaftsmodus wechselt das Mobilteil in den Energiesparmodus. Tasten und Display sind nun nicht mehr beleuchtet. Drücken Sie die Taste , um den Bereitschaftsmodus zu aktivieren.

Navigationstasten


Die Softkey-Tasten (1) und (6) sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Sie sind in dieser Bedienungsanleitung immer nach den darüber liegenden Texten im Display benannt.










Taste	Im Bereitschaftsmodus	Im Menü
1	- Telefonbuchmenü öffnen	- Navigation zurück
2	- Wahlwiederholungsliste öffnen	- Navigation aufwärts
3	- Mobilteil ein- und ausschalten	- In den Bereitschaftsmodus wechseln / Vorgänge abrechnen
4	- Telefonbuch öffnen	- Navigation abwärts

5	- Gesprächstaste / Freisprechen	
6	- Hauptmenü öffnen	- Navigation weiter

Navigation im Menü







Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Den Weg zur gewünschten Funktion entnehmen Sie der Menüstruktur  Seite 12.

Menü	Hauptmenü öffnen
 /  SMS	Gewünschtes Untermenü auswählen
Wählen	Untermenü öffnen
 /  SMS schreiben	Gewünschte Funktion auswählen
Wählen	Funktion öffnen
	Über Tastenfeld Nummern oder Buchstaben eingeben
Option	Eingaben bestätigen
Zurück	Eine Ebene zurück
	Programmier- und Speichervorgänge abbrechen und in den Bereitschaftsmodus zurückkehren

 Jeder Vorgang wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

Telefonbucheinträge erstellen - Beispiel

Wie Sie in den Menüs navigieren und Einstellungen vornehmen, ist hier anhand des Beispiels **Telefonbucheinträge erstellen** erklärt. Verfahren Sie bei allen Einstellungen wie in diesem Beispiel.

Namen	Telefonbuch öffnen
 /  Eintrag hinzuf.	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
Name eingeben: 	Namen eingeben (max. 12 Stellen) und bestätigen
OK	
Nummer eingeben: 	Rufnummer eingeben (max. 24 Ziffern) und bestätigen
Speichern	
 / 	Ruftonmelodie auswählen und bestätigen
Wählen	

5 Telefonieren


Anruf annehmen

 , 	Anruf annehmen
---	----------------

Gespräch beenden


	Gespräch beenden
---	------------------

Anrufen

	Rufnummer eingeben (max. 24 Ziffern)
---	--------------------------------------





Löschen	Bei Falscheingabe letzte Ziffer löschen
---------	---

	Rufnummer wählen
---	------------------

 Sie können auch zuerst die Gesprächstaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.






Wahlwiederholung

Ihr Telefon speichert die 20 zuletzt gewählten Rufnummern in einer


Wahlwiederholungsliste.	
	Wahlwiederholungsliste öffnen
 /  , 	Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Eingegangene Anrufe zurückrufen

Ihr Telefon speichert 30 Anrufe in einer Anruferliste.

Menü	 / 	
Anruflisten	Wählen	Anruferlistenmenü öffnen
Verpasste Anrufe	oder	Angenomm. Anrufe
Wählen		Anruferliste öffnen
 /  , 		Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen


Sie müssen Rufnummern im Telefonbuch gespeichert haben
 Seite 8 und 18.


	Telefonbuch öffnen
 /  , 	Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Intern telefonieren¹

Interne Gespräche führen

Sie müssen zwei oder mehr Mobilteile (MT1, MT2, ...) an Ihrer Basisstation angemeldet haben, um interne kostenlose Gespräche führen zu können.

MT1: **INT**, z. B. , **OK** Interne Rufnummer des gewünschten Mobilteils wählen

¹ Das interne Telefonieren ist nur mit mindestens zwei Mobilteilen möglich  "Verpackungsinhalt prüfen" auf Seite 4.

Telefonieren

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen


MT1 / MT2:  Internes Gespräch beenden

Externe Gespräche intern weiterleiten

MT1: **INT**, z. B. , **OK** Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1:  Gespräch weiterleiten

 Sollte sich das gerufene Mobilteil nicht melden, können Sie sich das externe Gespräch zurückholen, indem Sie die Taste **INT** drücken.

Rücksprache / Makeln

Während eines externen Gesprächs können Sie ein anderes Mobilteil anwählen, um Rücksprache zu halten. Der externe Gesprächspartner wird gehalten, während Sie mit dem internen Gesprächspartner sprechen. Diesen Vorgang können Sie beliebig oft wiederholen.

MT1: **INT**, z. B. , **OK** Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1: **INT** Gesprächspartner wechseln

Konferenzgespräche führen

Ein externes Gespräch kann mit einem weiteren internen Gesprächspartner zum Konferenzgespräch geschaltet werden.

MT1: **INT**, z. B. , **OK** Während des externen Gesprächs interne Rufnummer wählen

MT2:  Internes Gespräch am anderen Mobilteil annehmen

MT1 **Verbind.** Konferenz starten

MT1 / MT2:  Konferenz beenden

Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke in 8 Stufen anpassen.

 /  Gewünschte Lautstärke auswählen

Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.

 Freisprechen einschalten

 Freisprechen ausschalten

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Minuten und Sekunden angezeigt.

Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.

Stumm Mikrofon ausschalten (stummschalten)

Aus Mikrofon einschalten

Tastensperre

Die Tastensperre soll verhindern, dass versehentlich Funktionen ausgelöst werden.



3 Sek. **#** Tastensperre einschalten

Entsp. **#** Tastensperre ausschalten

 Bei eingeschalteter Tastensperre können eingehende Anrufe wie gewohnt angenommen werden.



Mobilteil suchen (Paging)

Wenn Sie Ihr Mobilteil verlegt haben, können Sie es über einen Suchton leicht wiederfinden.

	Suchton starten
	Suchton beenden


Mobilteil aus- und einschalten

Um die Akkus zu schonen, können Sie das Mobilteil ausschalten.


3 Sek. 	Mobilteil ausschalten
3 Sek. 	Mobilteil einschalten

6 Nebenstellenanlagen / Zusatzdienste

R-Funktion an Nebenstellenanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage angeschlossen, können Sie über die Taste  Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf, nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Nebenstellenanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Nebenstellenanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde. Die Flash-Zeit stellen Sie über das Menü ein. Auf Seite 16 finden Sie die Position (Rückruf-Modus) im Menü.

R-Funktion und Zusatzdienste

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die Taste  können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber. Die Flash-Zeit stellen Sie über das Menü ein. Auf Seite 16 finden Sie die Position (Rückruf-Modus) im Menü.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Anzeige der Rufnummer eines Anrufers.

Rufnummernanzeige (CLIP¹)



Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

Wenn diese Funktion an Ihrer Telefonleitung zur Verfügung steht, wird Ihnen bereits die Rufnummer des Anrufers angezeigt, wenn das Telefon klingelt. Hat der Anrufer das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Die Rufnummer kann nicht angezeigt und somit auch nicht in der Anruferliste gespeichert werden.

Wahlpause

Bei Nebenstellenanlagen ist es erforderlich, eine Amtskennzahl vorzuwählen, um ein Freizeichen zu bekommen. Bei wenigen älteren Nebenstellenanlagen dauert es einige Zeit, bis das Freizeichen zu hören ist. Für diese Nebenstellenanlagen kann nach der Amtskennzahl eine Wahlpause eingefügt werden, um direkt weiterwählen zu können, ohne das Freizeichen abzuwarten.

3 Sek.  Wahlpause einfügen

Nach der Amtskennzahl erfolgt die Wahl der eigentlichen Rufnummer nach einer bestimmten Zeit.



Die Wahlpause kann auch bei der Eingabe von Rufnummern im Telefonbuch gespeichert werden.

Anrufbeantworter im Telefonnetz

Der Anrufbeantworter im Telefonnetz ist ein Zusatzdienst vieler Netzbetreiber. Wenn Ihr Netzbetreiber einen Anrufbeantworter im Telefonnetz für Sie bereitstellt, werden Sie mit einem Symbol über neue Nachrichten informiert (**VMWI**²). Über diese Funktion können Sie nur dann verfügen, wenn Ihr Netzbetreiber diesen Zusatzdienst anbietet. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.




² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication = Optische Anzeige neuer Nachrichten.

Menüstruktur

7 Menüstruktur

Hauptmenü

In das Hauptmenü gelangen Sie durch Drücken der Softkey-Taste **Menü**. Wie Sie sich im Menü bewegen und Eingaben vornehmen, zeigt Ihnen Seite 8.

SMS	SMS schreiben		Option	Senden	Nummer eingeben: 	Senden
				Speichern		
				Symbol einfügen		
				Smiley einfügen		
				Vorlage einfügen		
Eingang		Lesen	Option	Antworten		
				Weiterleiten		
				SMS-Details		
				Nr. verwenden		
				Löschen		
Entwürfe		Ändern	Option	siehe SMS schreiben		
Ausgang		Lesen	Option	Weiterleiten		
				Löschen	Ja / Nein	
Vorlagen		Option	Ändern			
			Löschen	Ja / Nein		
Nachr. löschen	Eingang		Ja / Nein			
	Entwürfe		Ja / Nein			
	Ausgang		Ja / Nein			
	Alle Nachrichten		Ja / Nein			

SMS-Einstellungen	Servicezentren	Zentrum einstell.	Sendezentrum 1		
			Sendezentrum 2		
		Empfangszentren	Empfangszentr. 1 - 2	Nummer eingeben: ☰☱☲☳	Speichern
		Sendezentren	Sendezentrum 1 - 2	Nummer eingeben: ☰☱☲☳	Speichern
	Mailbox-Nummer	☰☱☲☳	Speichern		
	Nachrichtengröße	160 Zeichen			
		612 Zeichen			
	Nachrichthinweis	Ein / Aus			
	Benutzer	Benutzer 1 - 4	Option	Ändern	Name eingeben: ☰☱☲☳
				Löschen	Ja / Nein

Anrufbeantworter	Abhören				
	Alle abhören				
	AB Ein/Aus	Ein / Aus			
	Memo aufzeichnen	Speichern			
		Löschen			
	Ansage	Aufzeichnen	Ansage+Aufnahme	Aufz. Läuft	Speichern
					Löschen
			Nur Ansage	Aufz. Läuft	Speichern
					Löschen
		Abhören	Ansage+Aufnahme	Standardansage	
				Eigene Ansage	
			Nur Ansage	Standardansage	
				Eigene Ansage	

Menüstruktur

Nachr. löschen	Alle alten Nachrichten löschen?	Ja / Nein
AB-Einstellungen	Antwortmodus	Ansage+Aufnahme
		Standardansage
		Eigene Ansage
		Nur Ansage
		Standardansage
		Eigene Ansage
Antwortverzöger.	2 x Klingeln bis	
	9 x Klingeln	
	Gebührensparer	
Nachrichthinweis	Aus / Ein	
Fernzugriff	Aus / Ein	
	Fernzugriff-PIN	Alte PIN eingeb.: Neue PIN eingeb.: PIN erneut eing.:

Anruflisten	Verpasste Anrufe	Option	Details anzeigen
			Nr. speichern
			Name eingeben: Nummer eingeben:
			Nachricht senden
			Anruf löschen
	Angenomm. Anrufe	Option	siehe Verpasste Anrufe
	Gewählte Nr.	Option	siehe Verpasste Anrufe
	Anrufe löschen	Verpasste Anrufe, Angenomm. Anrufe, Gewählte Nr.	Ja / Nein






Agenda	Option	Ereignis hinzuf. Datum eingeben: Uhrz. eingeben: Stumm
		Hinweissignal
		Einmal / Jährlich
		Details anzeigen

Ereignis ändern	Datum eingeben:	Uhrz. eingeben:	Stumm
Als Text senden	Option	Senden	Hinweissignal Einmal / Jährlich
			Nummer eingeben:
		Speichern	
		Symbol einfügen	
		Smiley einfügen	
		Vorlage einfügen	
Ereignis löschen	Ereignis löschen?	Ja / Nein	
Ereignisse lösch.	Alle Ereignisse löschen?	Ja / Nein	

Uhrzeit & Alarm	Datum & Uhrzeit	Datum eingeben:	Uhrz. eingeben:
	Wecker	Aus / Ein	
	Zeitformat	12-Stunden	
		24-Stunden	

Einstellungen	Mobilteil-Einst.	Klingelton	Externer Anruf	Melodie 1 - 20
			Interner Anruf	Melodie 1 - 20
		Ruftonlautstärke	Rufton aus	
			Lautst. 1 - 5	
		Hörerlautstärke	Lautst. 1 - 8	
		Mobilteil-Name		
		Sprache	English (UK)	
			Français	

Menüstruktur

		Deutsch	
		Italiano	
		Español	
	Bildschirmschoner	Uhr / Aus	
	Beleuchtung	15 Sekunden	
		30 Sekunden	
		45 Sekunden	
	Auto-Talk	Aus / Ein	
	Tastenton	Aus / Ein	
	Nebenst.-Vorw.	Aus / Ein	
		Code einstellen	
Basis-Einstell.	Klingelton	Melodie 1 - 5	
		Standard-Rufton	
	Ruftonlautstärke	Rufton aus	
		Lautst.	
	Wählmodus	Impulswahl	
		Tonwahl	
	Rückruf-Modus	R-Taste 1	
		R-Taste 2	
	Erster Rufton	Ein / Aus	
	System-PIN	Alte PIN eingeb.: 	Neue PIN eingeb.:  PIN erneut eing.: 
	Alles zurücksetzen	Sind Sie sicher?	Ja / Nein
	ECO-Modus	Aus / Ein	System-PIN eing.: 

Anmeldung	Mobilt. anmelden	Basis 1 - 4	System-PIN eing.:
	Basis auswählen	Basis 1 - 4	System-PIN eing.:
	Abmelden		

Namen	Option	Details anzeigen	
	Nachricht senden	Option	Senden
			Nummer eingeben: Senden
			Speichern
			Symbol einfügen
			Smiley einfügen
			Vorlage einfügen
	Eintrag ändern	Name eingeben:	Nummer eingeben: Melodie 1 - 20
			Standard-Rufton
	Eintrag kopieren	Zu MT oder BS	
	Klingelton	Melodie 1 - 20	
		Standard-Rufton	
	Eintrag löschen	Ja / Nein	
	Schnellwahl	Taste 1 - 3	Zuweisen
			Eingabe löschen
Eintrag hinzuf.	Name eingeben:	Nummer eingeben:	Melodie 1 - 20
			Standard-Rufton
Telefonbuch kop.	Zu MT oder BS		
Speicherstatus			
Telefonb. löschen	Alle Einträge löschen?	Ja / Nein	

Telefonbuch





8 Telefonbuch

Im Telefonbuch können Sie 250 Rufnummern mit den dazugehörigen Namen speichern.

- Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch geordnet. Um direkt zum gewünschten Telefonbucheintrag zu gelangen, drücken Sie den entsprechenden Anfangsbuchstaben.

Namen eingeben

Die Zifferntasten sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Ziffern und Sonderzeichen eingegeben werden.

	Leerzeichen eingeben
	Löschen
 oder 	Sonderzeichen eingeben










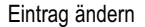







Um den gleichen Buchstaben zweimal einzugeben, drücken Sie die entsprechende Taste. Warten Sie, bis der Cursor eine Stelle weitersprungen ist. Geben Sie den Buchstaben erneut ein.

Telefonbucheinträge erstellen

Siehe Beispiel  Seite 8.











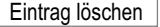

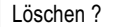


Telefonbucheinträge ändern

	Hauptmenü öffnen
 /  	Telefonbuch auswählen und bestätigen
 /  , 	Telefonbucheintrag auswählen und bestätigen
 /  	Untermenü auswählen und bestätigen
Name eingeben:  	Namen ändern und bestätigen




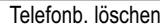

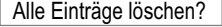


Nummer eingeben: 	Rufnummer ändern und bestätigen
	
Melodie 1 - 20	Ruftonmelodie auswählen und speichern
	

Telefonbucheinträge löschen

Einen Eintrag löschen

	Hauptmenü öffnen
 /  	Telefonbuch auswählen und bestätigen
	
 /  , 	Telefonbucheintrag auswählen und bestätigen
 /  	Untermenü auswählen und bestätigen
	
 ,  / 	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen

Alle Einträge löschen

	Hauptmenü öffnen
 /  	Untermenü auswählen und bestätigen
	
	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen
 / 	

9 Anruferliste

Insgesamt werden 30 Rufnummern in einer Anruferliste gespeichert.



Die Rufnummernanzeige (**CLIP**¹) ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Ihr Telefon zeigt die Rufnummern im Display, wenn Ihr Netzbetreiber diesen Service anbietet. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen.

Rufnummern aus der Anruferliste anzeigen/anrufen

Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anruflisten	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
Verpasste Anrufe oder Angenomm. Anrufe	Anruferliste öffnen
Wählen	
☎	Rufnummer wählen

Rufnummer aus der Anruferliste im Telefonbuch speichern

Eine Rufnummer kann direkt aus der Anruferliste im Telefonbuch gespeichert werden.

Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anruflisten	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
Verpasste Anrufe oder Angenomm. Anrufe	Anruferliste öffnen
Wählen	
▼ / ▲, Option	Eintrag auswählen und bestätigen
Nr. speichern, Wählen	Funktion öffnen
Name eingeben: ☎, OK	Namen eingeben (max. 12 Stellen) und bestätigen

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Anzeige der Rufnummer eines Anrufers.

Nummer eingeben: ☎	Rufnummer anpassen und bestätigen
Speichern	
Melodie 1 - 20	Ruftonmelodie auswählen und speichern
Wählen	

Rufnummern aus der Anruferliste löschen

Einzelne Rufnummer löschen

Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anruflisten	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
Verpasste Anrufe oder Angenomm. Anrufe	Anruferliste öffnen
Wählen	
▼ / ▲, Option	Eintrag auswählen und bestätigen
Anruf löschen, Wählen	Funktion bestätigen

Alle Rufnummern löschen

Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anruflisten	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
▼ / ▲ Anrufe löschen	Untermenü öffnen
Verpasste Anrufe oder Angenomm. Anrufe oder Gewählte Nr. oder Alle Anrufe	Anruferliste wählen
Wählen	
Alle Anrufe löschen?	Löschvorgang bestätigen oder abbrechen
Ja / Nein	

Besondere Funktionen

10 Besondere Funktionen

Wahlverfahren

Sie können Ihr Telefon sowohl an den analogen Vermittlungsstellen (Impuls-Wahlverfahren) als auch an den neuen digitalen Vermittlungsstellen (Ton-Wahlverfahren) betreiben. Das Wahlverfahren wird über das Menü eingestellt. Auf Seite 16 finden Sie die Position im Menü.

Temporäre Tonwahl

Können Sie Ihr Telefon nur mit dem Impuls-Wahlverfahren betreiben, brauchen Sie nicht auf die Vorteile des Ton-Wahlverfahrens (z. B.: Abfrage eines Anrufbeantworters im Telefonnetz) zu verzichten. Während einer bestehenden Verbindung können Sie vorübergehend zum Ton-Wahlverfahren wechseln.

1 Sek. * Während des Gesprächs drücken

Nach Gesprächsende wird wieder automatisch auf das Impuls-Wahlverfahren zurückgeschaltet.

Alarm

Mit dieser Funktion können Sie sich zu einer bestimmten Zeit von Ihrem Mobilteil wecken lassen. Auf Seite 15 finden Sie die Position im Menü.

Agenda

Sie können in Ihrem Telefon bis zu 5 Einträge (z. B. Geburtstage) eintragen, um am entsprechenden Tag erinnert zu werden. Die Einträge können bis zu 24 Zeichen haben.

Agendaeinträge erstellen

Menü

/ Agenda ,

Wählen

Option , Ereignis hinzuf. ,

Wählen

Speichern

Speichern

Speichern

/ Stumm oder

Wenn Sie Hinweissignal gewählt haben:

/ Einmal oder

/ Beim Ereignis oder

Weitere Bedienschritte entnehmen Sie der Menüstruktur auf Seite 14.

11 SMS

SMS-Voraussetzungen

Ihr Telefonanschluss muss über das Leistungsmerkmal **CLIP**¹ verfügen. Vergewissern Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, dass dieses Leistungsmerkmal für Ihren Telefonanschluss freigeschaltet ist. Um den **SMS**²-Dienst zu nutzen, muss dieser von Ihrem Netzbetreiber aktiviert werden.

- Nicht von jeder Nebenstellenanlage können SMS versandt werden.



Wenn Sie von einer Nebenstellenanlage SMS versenden möchten, speichern Sie vor den Service-Center-Nummern in Ihrem Mobilteil die Amtskennziffer Ihrer Nebenstellenanlage ein.

- Bei Call-by-Call-Verbindungen ist der SMS-Versand derzeit nicht möglich.
- Das Senden von SMS-Nachrichten ist kostenpflichtig.
- Nutzt der Empfänger im Festnetz keinen SMS-Dienst oder kann sein Telefon generell keine SMS empfangen, wird die SMS automatisch als Sprachmeldung zugestellt.
- Die Kostenberechnung erfolgt über Ihren Netzbetreiber.

SMS-Service-Center

Die Verteilung von SMS-Nachrichten erfolgt über ein Service-Center. Wenn Sie SMS-Textnachrichten versenden möchten, müssen Sie eine Service-Center-Nummer in Ihr Mobilteil einprogrammieren Seite 13. Bitte erfragen Sie beim Anbieter Ihrer Wahl die erforderliche Service-Center-Nummer und die Vorgehensweise zur Freischaltung des SMS-Dienstes.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Anzeige der Rufnummer eines Anrufers.

² **SMS**: Short Message Service = Dienst für das Versenden von Kurznachrichten.



Ihr Telefon ist zum Versenden von SMS-Textnachrichten vorbereitet. Es sind bereits SMS-Center-Nummern in Ihrem Mobilteil einprogrammiert. Aktivieren Sie das gewünschte SMS-Center im SMS-Menü Seite 13.

Sendezentrum 1

Swisscom: 0622100000

Sendezentrum 2

Cablecom: 0435375370

Text eingeben

Zur Eingabe von Text sind die Ziffern-Tasten mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben, Ziffern und Sonderzeichen eingegeben werden. Die Navigation, wie Sie eine SMS schreiben können, entnehmen Sie der Menüstruktur Seite 12.



Zwischen Groß- und Kleinschreibung umschalten

Löschen

Letzte Stelle löschen

3 Sek. Löschen

Alles Löschen

SMS-Textvorlagen

Es stehen 5 vorprogrammierte Textvorlagen zur Verfügung Seite 12.

SMS-Hinweissignal (Alarm)

Wenn Sie neue SMS-Textnachrichten empfangen haben, werden Sie mit einem Hinweissignal darauf aufmerksam gemacht. Das Signal wird über das Menü aktiviert oder deaktiviert. Auf Seite 13 finden Sie die Position im Menü.

Erweitern des Telefonsystems

12 Erweitern des Telefonsystems

Über den international genormten **GAP**¹-Standard ist die Kompatibilität von Mobilteilen und Basisstationen unterschiedlicher Hersteller geregelt. So ist es möglich, SWITEL-Geräte und Geräte anderer Hersteller zusammen in ein Telefonsystem zu integrieren. Es ist jedoch möglich, dass einige Funktionen nicht zur Verfügung stehen.



Mehrere Mobilteile

Sie können insgesamt 5 Mobilteile an Ihre Basisstation anmelden.


Anmelden von Mobilteilen

Bevor Sie ein Mobilteil anmelden, müssen Sie die Basisstation in den Registriermodus setzen. Halten Sie die Paging-Taste an der Basis gedrückt, bis Sie einen Signalton hören. Jetzt ist die Basis für 60 Sekunden im Registriermodus. Fahren Sie am Mobilteil fort.


2 Sek.  Registriermodus starten

Melden Sie nun das Mobilteil an  Seite 17. Benutzen Sie zur Anmeldung den aktuell eingestellten PIN-Code  Seite 16.

Nach dem Anmelden wird dem Mobilteil eine interne Rufnummer zugeteilt.

 Um Mobilteile anderer Hersteller anzumelden, lesen Sie bitte deren Bedienungsanleitungen.

Abmelden von Mobilteilen


 Jedes Mobilteil kann andere an dieser Basisstation angemeldete Mobilteile abmelden.

Mobilteile werden über das Menü abgemeldet. Auf Seite 17 finden Sie die Position im Menü.

¹ **GAP: Generic Access Profile** = Standard für das Zusammenwirken von Mobilteilen und Basisstationen unterschiedlicher Hersteller.


Mehrere Basisstationen

Sie können die Reichweite Ihres Mobilteils vergrößern, wenn Sie es an mehrere Basisstationen anmelden. Es kann gleichzeitig an 4 verschiedenen Basisstationen angemeldet sein. Jede Basisstation benötigt eine eigene Telefonsteckdose. Es können Anschlüsse mit derselben und auch mit unterschiedlichen Rufnummern sein.


 Laufende Gespräche können nicht von einer zur anderen Basisstation übertragen werden.

13 Anrufbeantworter


Bedienung am Mobilteil

 Ihr Anrufbeantworter verfügt über eine gesprochene Bedienführung. Beachten Sie diese Anweisungen und Hinweise.

Einstellungsmenü öffnen

Die Einstellungen des Anrufbeantworters nehmen Sie über Ihr Mobilteil vor  Seite 13.

Anrufbeantworter ein-/ausschalten

Über das Mobilteil können Sie den Anrufbeantworter ein-/ausschalten  Seite 13.

Spracheinstellung

Die Sprachausgabe des Anrufbeantworters ist Englisch.


Maximale Aufnahmezeit

Der Anrufbeantworter speichert bis zu 59 Nachrichten. Die maximale Aufnahmezeit beträgt 15 Minuten. Ist die Speicherkapazität für neue Nachrichten erschöpft, wird kein Anruf mehr aufgezeichnet.

Verzögerung der Anrufannahme

Sie können zwischen 2 bis 9 Tonrufen wählen. Zusätzlich können Sie die Einstellung Gebührensparer für die gebührenfreie Vor-/Fernabfrage verwenden. Mit dieser Vor-/Fernabfrage können Sie gebührenfrei feststellen, ob sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter befinden.

- Befinden sich neue Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter, wird Ihr Anruf spätestens nach 3 Tonrufen angenommen.
- Befinden sich keine neuen Nachrichten auf Ihrem Anrufbeantworter, wird Ihr Anruf erst nach 6 Tonrufen angenommen. Legen Sie vor dem 6. Tonruf auf. So fallen keine Gebühren an.

Weitere Informationen über die Fernabfrage  Seite 25.

Anruf übernehmen

Wenn der Anrufbeantworter bereits einen Anruf entgegengenommen hat, können Sie diesen übernehmen. Die Aufzeichnung der Nachricht wird in diesem Fall abgebrochen.



Anruf übernehmen


Antwortmodi

Ihr Anrufbeantworter stellt Ihnen zwei Antwortmodi zur Verfügung. Nach dem Antworttext Ansage+Aufnahme kann eine Nachricht hinterlassen werden. Beim Antworttext Nur Ansage handelt es sich um eine Nur-Ansage, nach der keine Nachricht hinterlassen werden kann.


Antwortmodus wählen

Wählen Sie den gewünschten Modus aus  Seite 13.

Ansage einstellen

Ihr Anrufbeantworter stellt Ihnen einen voreingestellten Ansagetext zur Verfügung. Sie können den Ansagetext durch eigene Texte ersetzen. Ist der Speicher des Anrufbeantworters voll, wird automatisch Ansagetext Nur Ansage wiedergegeben  Seite 13.

Alarm bei aufgezeichneten Nachrichten

Wurde eine neue Nachricht oder ein Memo aufgezeichnet, ertönt alle 10 Sekunden ein Signalton  Seite 14.

Ansagen abspielen

Menü	Hauptmenü öffnen
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> Anrufbeantworter	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> Ansage	Untermenü öffnen
Wählen	
Abhören	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
Ansage+Aufnahme	oder
Nur Ansage	Wählen
	Funktion auswählen und bestätigen
Standardansage	oder
Eigene Ansage	Wählen
	Ansage auswählen und bestätigen

Ansagen aufzeichnen

Menü	Hauptmenü öffnen
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> Anrufbeantworter	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> Ansage	Untermenü öffnen
Wählen	
Aufzeichnen	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
Ansage+Aufnahme	oder
Nur Ansage	Wählen
	Funktion auswählen und bestätigen

Sprechen Sie nun den von Ihnen gewünschten Text klar und deutlich in das Mikrofon Ihres Mobilteils. Nach Beendigung wird Ihre Ansage laut wiederholt.

Anrufbeantworter

Speichern	Aufnahme speichern
Standardansagetext wieder aktivieren	
Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anrufbeantworter	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
▼ / ▲	
AB-Einstellungen	Wählen Untermenü öffnen
Antwortmodus	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
Ansage+Aufnahme	oder
Nur Ansage	Wählen Funktion auswählen und bestätigen
Standardansage	Wählen Ansage auswählen und bestätigen

Aufgezeichnete Nachrichten abhören

Die aufgezeichneten Nachrichten werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie eingegangen sind.

Nachrichtenmenü öffnen

Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anrufbeantworter	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
▼ / ▲ Abhören	Untermenü öffnen
Wählen	
▼ / ▲	Eintrag auswählen und bestätigen
Abhören	

Während Sie die Nachrichten abhören, haben Sie die Möglichkeit über die Tasten des Mobilteils zu navigieren.

Tastenfunktionen Nachrichtenmenü

Die folgende Tabelle verschafft Ihnen eine Übersicht über die jeweiligen Funktionen der einzelnen Tasten im Nachrichtenmenü.

Taste	Funktionen
	Wiedergabe über den Hörer
▼ oder ▲	Lautstärke einstellen
1	Wiedergabe von Nachricht wird pausiert
2	Wiedergabe von Nachricht wird fortgesetzt
3	Nachricht wiederholen
4	Vorherige Nachricht abhören
5	Nachricht während der Wiedergabe löschen
6	Nächste Nachricht abhören
	Wiedergabe beenden

Alle alten Nachrichten löschen

Es werden alle Nachrichten gelöscht.

Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anrufbeantworter	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
▼ / ▲ Nachr. löschen	Untermenü öffnen
Wählen	
Alle alten Nachrichten löschen?	Funktion auswählen und bestätigen oder abrechnen
Ja / Nein	
	Gelöschte Nachrichten können nicht wiederhergestellt werden!

Memo aufzeichnen

Ein Memo ist eine Mitteilung, die wie eine eingegangene Nachricht abgehört werden kann.

Menü	Hauptmenü öffnen
▼ / ▲ Anrufbeantworter	Untermenü auswählen und bestätigen
Wählen	
▼ / ▲	
Memo aufzeichnen , Wählen	Untermenü öffnen
Sprechen Sie nun den von Ihnen gewünschten Text klar und deutlich in das Mikrofon Ihres Mobilteils. Nach Beendigung wird Ihre Ansage laut wiederholt.	
Speichern	Aufnahme speichern



Fernabfrage

Sie können Ihren Anrufbeantworter anrufen, um Nachrichten abzuheören und weitere Funktionen durchzuführen. Voraussetzung dafür ist ein Telefon mit Tonwahlfunktion.




PIN-Code für die Fernabfrage

Der PIN-Code ist werkseitig auf "0000" eingestellt. Es wird empfohlen, den PIN-Code zu ändern. PIN-Code ändern ☞ Seite 14.


Fernabfrage starten

	Eigene Rufnummer wählen
* 	Während der Ansage PIN-Code eingeben
Jetzt haben Sie die Möglichkeit, weitere Funktionen durchzuführen ☞ Tabelle Tastenfunktionen der Fernabfrage.	

Ferneinschalten des Anrufbeantworters

	Eigene Rufnummer wählen
	Haben Sie vergessen, Ihren Anrufbeantworter einzuschalten, wird Ihr Anruf erst nach 25 Tonrufen angenommen.
* 	Während der Ansage Taste drücken, danach den PIN-Code eingeben
0	Anrufbeantworter einschalten
Jetzt haben Sie die Möglichkeit, weitere Funktionen durchzuführen.	

Tastenfunktionen der Fernabfrage


 Die Fernabfrage wird automatisch abgebrochen, wenn innerhalb von 8 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

Die folgende Tabelle verschafft Ihnen eine Übersicht über die jeweiligen Funktionen der einzelnen Tasten.

Taste	Funktionen
1	Hilfsmenü anhören
2	Wiedergabe aller Nachrichten starten
4	Laufende Nachricht wiederholen
5	Nachricht während der Wiedergabe löschen
6	Nächste Nachricht abhören
7	Ansagemodus auswählen: Nur Ansage / Ansage+Aufnahme
8	Ansagetext aufzeichnen
9	Anrufbeantworter ausschalten
0	Anrufbeantworter einschalten
#	Ansagetext aufzeichnen bestätigen

Anrufbeantworter

Bedienung an der Basis

 Ihr Anrufbeantworter verfügt über eine gesprochene Bedienführung. Beachten Sie diese Anweisungen und Hinweise.

Anrufbeantworter ein-/ausschalten

① Anrufbeantworter ein-/ausschalten

Lautstärke einstellen

Sie können die Lautstärke in 10 Stufen einstellen.

⊕ oder ⊖ Lautstärke einstellen (00-09)

Aufgezeichnete Nachrichten abhören / löschen

Nachrichten abhören

Die aufgezeichneten Nachrichten werden in der Reihenfolge wiedergegeben, in der sie eingegangen sind. Der Wochentag und die Uhrzeit werden vor dem Abspielen der jeweiligen Nachricht genannt.

 Nachrichten abhören


 Nachrichten stoppen

 Nachricht wiederholen

2 x  Vorherige Nachricht


 Nächste Nachricht

Eine Nachricht löschen

 Zu löschende Nachricht abhören

 Während der Wiedergabe löschen

Alle Nachrichten löschen

 Gelöschte Nachrichten können nicht wiederhergestellt werden!

Es werden alle Nachrichten gelöscht.

Im Stand-by-Mode 3 Sek.  Nachrichten löschen

Anrufbeantworterdisplay

Das Display des Anrufbeantworters zeigt den Status des Geräts an.

-- Anrufbeantworter ausgeschaltet


0-9 Anrufbeantworter eingeschaltet, Anzahl gespeicherter Nachrichten

P Erscheint, wenn eine Nachricht aufgezeichnet wird

Ansagen abspielen/auswählen

 Ansage anhören

,  oder  Ansage auswählen

 Die zuletzt abgespielte Ansage ist die Ansage, die bei einem Anruf wiedergegeben wird.

14 Falls es Probleme gibt

Service-Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fragen und Antworten



Fragen	Antworten
Keine Verbindung zur Basisstation möglich	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob Sie sich mit dem richtigen PIN-Code an der Basisstation angemeldet haben ☞ Seite 16.
Kein Telefongespräch möglich	<ul style="list-style-type: none"> - Das Telefon ist nicht korrekt angeschlossen oder gestört. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel. - Testen Sie mit einem anderen Telefon, ob Ihr Telefonanschluss in Ordnung ist. - Das Netzteil ist nicht eingesteckt oder es liegt ein totaler Stromausfall vor. - Das aufladbare Akkupack ist leer oder defekt. - Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt. - Wahlverfahren falsch eingestellt ☞ Seite 16.

Falls es Probleme gibt

Verbindung abgehackt, fällt aus	<ul style="list-style-type: none"> - Sie haben sich zu weit von der Basisstation entfernt. - Falscher Aufstellungsort der Basisstation.
Das System reagiert nicht mehr	<ul style="list-style-type: none"> - Setzen Sie alle Funktionen über "Alles zurücksetzen" in den Werkszustand zurück ☞ Seite 16. - Ziehen Sie kurzzeitig das Netzteil aus der Steckdose.
Die Akkus sind in kürzester Zeit leer	<ul style="list-style-type: none"> - Die Akkus sind leer oder defekt. - Stellen Sie das Mobilteil richtig auf die Basisstation. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Mobilteil und an der Basisstation mit einem weichen trockenen Tuch. - Stellen Sie das Mobilteil für 15 Stunden in die Basisstation.
Die Rufnummernanzeige (CLIP ¹) funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Die Rufnummernanzeige ist ein Zusatzdienst Ihres Netzbetreibers. Bitte fragen Sie Ihren Netzbetreiber nach weiteren Informationen. - Der Anrufer hat das Übertragen seiner Rufnummer unterdrückt.

¹ **CLIP:** Calling Line Identification Presentation = Anzeige der Rufnummer eines Anrufers.

Technische Eigenschaften

Der Anrufbeantworter nimmt keine Nachrichten auf	<ul style="list-style-type: none"> - Stellen Sie sicher, dass der Anrufbeantworter korrekt angeschlossen und eingeschaltet ist. - Prüfen Sie, ob der Speicher des Anrufbeantworters voll ist. Löschen Sie ggf. Nachrichten aus dem Speicher  Seite 13.
Sie können keine Fernabfrage durchführen	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob Sie den richtigen Sicherheitscode für die Fernabfrage benutzen  Seite 14. - Das Telefon, das Sie für die Fernabfrage nutzen, muss auf Tonwahlverfahren eingestellt sein.

15 Technische Eigenschaften

Technische Daten

Merkmal	Wert
Standard	DECT¹-GAP²
Stromversorgung (Basisstation)	Eingang: 100-240 V, 50/60 Hz Ausgang: 7,5 V, 300 mA
Stromversorgung (Ladestation)	Eingang: 100-240 V, 50/60 Hz Ausgang: 7,5 V, 200 mA
Reichweite	Außen: ca. 300 m Innen: ca. 50 m
Bereitschaftsmodus	Bis zu 100 h
Max. Gesprächsdauer	Bis zu 10 h

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.

² **GAP**: Generic Access Profile = Standard für das Zusammenwirken von Mobilteilen und Basisstationen unterschiedlicher Hersteller.

Aufladbare Akkus	NiMH 3,6 V 400 mAh
Wahlverfahren	Ton-Wahlverfahren Impuls-Wahlverfahren
Zulässige Umgebungstemperatur	Normal: 15 °C bis 35 °C Extrem: 0 °C bis 40 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	0 % bis 90 %
Flashzeiten	100 ms, 300 ms

Werkseinstellungen

Mobilteil

Wecker	Aus
Ruftonlautstärke	Lautst. 5
Klingelton Externer Anruf / Klingelton Interner Anruf	Melodie 1 / Melodie 2
Hörerlautstärke	Lautst. 4
Tastenton	Ein
Bildschirmschoner	Aus
Sprache	Deutsch
Mobilteil-Name	DFT 1071
Auto-Talk	Ein
Zeitformat	24-Stunden

Basisstation

Die Werkseinstellungen werden über das Menü wiederhergestellt. Auf Seite 16 finden Sie die Position im Menü.

Wählmodus	Tonwahl
Flash-Zeit (Rückruf-Modus)	100 ms (R-Taste 1)
System-PIN	0000

Anrufbeantworter

AB Ein/Aus	Ein
Nachrichthinweis	Ein
Ansage	Ansage+Aufnahme
Antwortverzöger.	6 x Klingeln
Fernzugriff	Ein
Fernzugriff-PIN	0000

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.



16 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszu-tauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Consignes de sécurité

1 Consignes de sécurité

Lisez très attentivement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme à son usage

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Lieu d'installation

Évitez les nuisances causées par la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou un ensoleillement direct.

Ne vous servez pas du combiné dans des endroits exposés aux explosions.

Bloc secteur



Attention : N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Vous ne devez pas bloquer l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Piles rechargeables



Attention : Ne jetez jamais les piles rechargeables dans le feu. N'utilisez que des piles rechargeables du même type ! Observez une polarisation correcte ! Il y a risque d'explosion lors de leur chargement si la polarisation est incorrecte.

Panne de courant

En cas de panne de courant, il n'est pas possible de téléphoner avec cet appareil. Pour les cas d'urgence, ayez à votre disposition un téléphone à fil fonctionnant sans alimentation externe en courant.

Appareils médicaux



Attention : N'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Son influence ne peut pas être entièrement exclue.

Les téléphones **DECT**¹ peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.

Compatible avec les appareils auditifs

Ce téléphone est compatible avec la plupart des prothèses auditives en vente sur le marché. Cependant, un fonctionnement irréprochable ne peut être garanti pour chacune d'entre elles.

Élimination

Si vous voulez vous séparer de votre appareil, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères ! D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus de mettre tous les **appareils électriques et électroniques** usagés dans un collecteur séparé.



Éliminez les piles rechargeables auprès d'un revendeur spécialisé ainsi que dans des centres de collecte qui tiennent à votre disposition les collecteurs appropriés correspondants.



Éliminez les **fournitures d'emballage** conformément au règlement local.

¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

2 Mettre le téléphone en service

Remarques concernant la sécurité



Attention : Avant de mettre votre appareil en service, lisez impérativement les consignes de sécurité mentionnées au chapitre 1.

Vérifier le contenu de l'emballage

Les éléments suivants font partie de la livraison :

Contenu	Modèle DFT 107x			
	DFT 1071	DFT 1072 ¹	DFT 1073 ¹	DFT 1074 ¹
Base avec bloc secteur	1	1	1	1
Chargeur avec bloc secteur	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de raccordement téléphonique	1	1	1	1
Piles rechargeables	2	4	6	8
Mode d'emploi	1	1	1	1

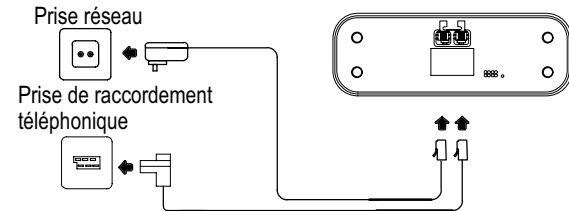
¹ Le site www.switel.com vous indiquera si cet ensemble téléphonique est déjà disponible.

Raccorder la base



Attention : Posez la base à une distance minimum d'1 m par rapport à d'autres appareils électroniques, une distance inférieure pouvant provoquer des interactions.

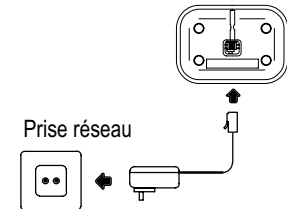
Raccordez la base comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique ci-joint.



Attention : N'utilisez pour la base que le bloc secteur ayant la fiche transparente et les valeurs (sortie 7,5 V, 300 mA).

Raccorder le chargeur²

Raccordez le chargeur tel que représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil.

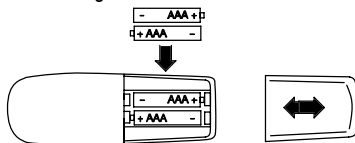


² Valable uniquement pour les installations téléphoniques équipées d'au moins deux combinés ➡ "Contenu de l'emballage" à la page 31.

Mettre le téléphone en service

Mettre en place les piles rechargeables

Ouvrez le compartiment à piles. Insérez les piles rechargeables dans le compartiment à piles ouvert. N'utilisez que des piles de type AAA NiMH 1,2 V. Observez une polarisation correcte ! Fermez le compartiment à piles rechargeables.



Recharger les piles rechargeables

Lors de la première mise en service, laissez le combiné pendant **au moins 15 heures** sur la base / le chargeur.

Si vous avez correctement posé le combiné sur la base / le chargeur, un signal indicateur se fait entendre et le voyant de contrôle de charge s'allume. Le combiné chauffe lors du chargement. C'est normal et inoffensif. Ne chargez pas le combiné avec des chargeurs d'autres fabricants. Le **niveau actuel de chargement des piles rechargeables** est affiché à l'écran :



Plein



À moitié vide



Vide

Régler la langue de l'écran

Sélectionnez la langue correspondante (voir "structure de menu" page 40) :

Menü > Mobilteil-Einst. > Sprache >...

Menu > Réglages combiné > Langue >...

Régler la date et l'heure du combiné

Vous réglez la date et l'heure via le menu. La page 43 vous donnera la position dans le menu.

Prise d'appel automatique (Auto-Talk)

Si vous avez activé cette fonction, l'appel sera automatiquement pris lorsque vous retirerez le combiné de la base. La prise d'appel automatique s'active ou se désactive via le menu. La page 44 vous donnera la position dans le menu.

Installations PABX

La page 38 vous donnera de plus amples informations au cas où vous désiriez raccorder votre téléphone à une installation



Réduction du rayonnement (mode ÉCO)

Le rayonnement est, comparé aux téléphones sans fil DECT standard, considérablement réduit en mode veille (si le combiné repose sur la base).

En mode de communication, le rayonnement est réduit en fonction de l'éloignement du combiné par rapport à la base.

Réglage usine = Réglages → Réglages base → Mode ÉCO → Désactivé









Vous pouvez régler le téléphone de sorte que le rayonnement soit réduit page 44.

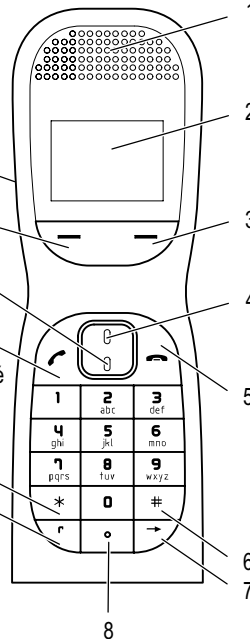
En cas de besoin, vous pouvez augmenter la portée du système téléphonique en désactivant le mode ECO.

3 Éléments de manipulation

Dans ce mode d'emploi, les touches de votre téléphone seront représentées par la suite par des icônes encadrées standardisées. Il peut donc y avoir de légères différences entre les icônes des touches de votre téléphone et celles des touches utilisées ici.

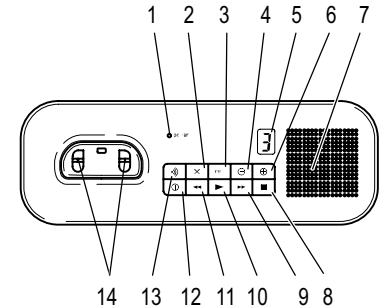
Combiné

- 1 Écouteur
- 2 Écran
- 3 Touche softkey droite
- 4  Navigation vers le haut / Répétition des derniers numéros
- 5  Touche pour raccrocher
- 6  Touche / Verrouillage des touches
- 7  Téléphoner en interne
- 8 Microphone
- 9  Touche
- 10  Touche / Numérotation temporaire par tonalité
- 11  Touche de communication / Mode mains-libres
- 12  Navigation vers le bas / Répertoire
- 13 Touche softkey gauche
- 14 Haut-parleur (sur la face arrière)



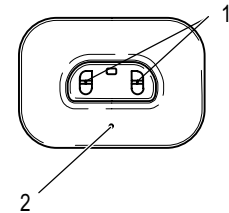
Base (répondeur)


- 1 DEL : Affichage du niveau de charge
- 2 Effacer
- 3 Enregistrement
- 4 Volume sonore -
- 5 Écran
- 6 Volume sonore +
- 7 Haut-parleur
- 8 Stop
- 9 Message suivant
- 10 Écoute
- 11 Message précédent
- 12 Répondeur marche / arrêt
- 13 Chercher le combiné (paging)
- 14 Contacts de chargement



Chargeur¹

- 1 Contacts de chargement
- 2 DEL : Affichage du niveau de charge

















¹ Valable uniquement pour les kits téléphoniques équipés d'au moins deux combinés  "Contenu de l'emballage" à la page 31.

Introduction












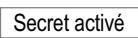




4 Introduction

Vous trouverez dans ce chapitre des informations de base vous expliquant comment vous servir du mode d'emploi et du téléphone.

Mode de représentation dans le mode d'emploi


Visualisation	Description
	Visualisation des touches
	Appuyer brièvement sur la touche représentée
3 sec. 	Appuyer 3 secondes sur la touche représentée
	Maintenir appuyée la touche représentée
Relâcher 	Relâcher la touche représentée
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le combiné sonne
	La base sonne
	Prendre le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
	Visualisation des textes de l'écran
	Visualisation des icônes de l'écran
	Appuyer sur la touche softkey  page 35

Icônes et textes à l'écran du combiné


Icône	Description
	Affichage de la capacité des piles rechargeables
	Fonction d'alarme activée
	Volume sonore de la sonnerie = désactivée
	De nouveaux appels se trouvent dans la liste d'appels  page 47.
	Le mode mains-libres est activé  page 37.
	Le verrouillage du clavier est activé  page 38.
	Répondeur dans le réseau téléphonique. Service confort VMWI¹ de votre opérateur  page 39.
	Le microphone est réglé sur silencieux  page 38.
	Constant : la liaison avec la base est bonne. Clignotant : la liaison avec la base s'interrompt. Rapprochez-vous de celle-ci.
	Votre répondeur est branché.
	De nouveaux messages se trouvent sur le répondeur.

¹ **VMWI: Visual Message Waiting Indication** = Affichage optique de nouveaux messages.

Mode veille

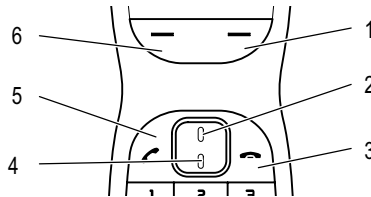
Toutes les descriptions contenues dans ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode veille. Vous parviendrez au mode veille en appuyant sur la touche .

Mode économie d'énergie

Au bout d'un certain temps en mode veille, le combiné passe en mode économie d'énergie. Touches et écran ne sont plus éclairés. Appuyez sur la touche  pour accéder au mode veille.

Touches de navigation


Les touches softkey (1) et (6) sont occupées par des fonctions différentes dans les divers menus. Dans ce mode d'emploi, elles sont toujours dénommées selon les textes inscrits ci-dessus à l'écran.









Touche	En mode veille	Dans le menu
1	- Ouvrir le Menu répertoire	- Navigation Retour
2	- Ouvrir la liste de répétition automatique des derniers numéros	- Navigation vers le haut
3	- Allumer et éteindre le combiné	- Passer au mode veille / Annuler les actions
4	- Ouvrir le répertoire	- Navigation vers le bas

5	- Touche de communication / Mode mains-libres	
6	- Ouvrir le menu principal	- Navigation Continuer

Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure de menu vous montre comment accéder à la fonction désirée  page 40.

Menu	Ouvrir le menu principal
 /  SMS	Sélectionner le sous-menu désiré
Sélect.	Ouvrir le sous-menu
 /  Rédiger SMS	Sélectionner la fonction désirée
Sélect.	Ouvrir la fonction
	Saisir des chiffres ou des lettres via le pavé numérique
Options	Confirmer les entrées
Retour	Reculer d'une position
	Interrompre les opérations de programmation et de sauvegarde et retourner en mode veille



Chaque opération est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 30 secondes.

Téléphoner

Créer des enregistrements du répertoire - exemple

L'exemple **Créer des enregistrements du répertoire** vous explique ici comment naviguer dans les menus et réaliser des paramétrages. Pour tous les réglages, procédez comme dans cet exemple.

Noms	Ouvrir le répertoire
/ Ajouter un nom	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Entrez nom :	Saisir le nom (max. 12 caractères) et confirmer
OK	
Entrez numéro :	Saisir le numéro d'appel (max. 24 chiffres) et confirmer
Sauvegarder	
/	Sélectionner la mélodie d'appel et confirmer
Sélect.	

5 Téléphoner

Prendre un appel

, Prendre la communication

Terminer la communication

Terminer la communication

Appeler

	Saisir le numéro d'appel (max. 24 chiffres)
Effacer	Si la saisie est erronée, effacer le dernier chiffre
	Composer le numéro

Vous pouvez également appuyer d'abord sur la touche de communication, vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres saisis de votre numéro d'appel seront immédiatement composés. Une correction individuelle des chiffres du numéro n'est pas possible quand la communication est établie de cette manière.

Répétition des derniers numéros

Votre téléphone enregistre les 20 derniers numéros composés dans une liste de répétition automatique des derniers numéros.

	Ouvrir la liste de répétition des derniers numéros
/ ,	Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

Rappeler des numéros d'appel entrés

Votre téléphone enregistre 30 appels dans une liste d'appels.

Menu	/	
Journal	Sélect.	Ouvrir le menu de la liste des appels

Appels manqués	ou	Appels reçus	
Sélect.			Ouvrir la liste d'appels
/ ,			Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

Composer des numéros d'appel à partir du répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros dans le répertoire page 36 et 46.

	Ouvrir le répertoire
/ ,	Sélectionner l'enregistrement et établir la communication

Téléphoner en interne¹

Téléphoner en interne

Vous devez avoir déclaré deux ou plusieurs combinés (CB1, CB2, ...) sur votre base afin de pouvoir téléphoner gratuitement en interne.

MT1 : **INT**, par ex. **2 abc**,
OK Composé le numéro interne du combiné désiré

MT2 :  Prendre une communication interne sur un autre combiné


MT1 / MT2 :  Terminer une communication interne

Transférer des communications externes en interne

MT1 : **INT**, par ex. **2 abc**,
OK Composé un numéro interne pendant la communication externe.

MT2 :  Prendre une communication interne sur un autre combiné


MT1 :  Transférer une communication

 Si le combiné appelé devait ne pas répondre, vous pouvez reprendre la communication externe en appuyant sur la touche **INT**.

Intercommunication / Va-et-vient

Vous pouvez, pendant une communication externe, composer le numéro d'un autre combiné, pour intercommuniquer. Le correspondant externe est maintenu en ligne pendant que vous parlez avec le correspondant interne. Vous pouvez répéter cette opération autant de fois que vous le désirez.

MT1 : **INT**, par ex. **2 abc**,
OK Composé un numéro interne pendant la communication externe.

¹ Téléphoner en interne n'est possible qu'avec au moins deux combinés  "Contrôler le contenu de l'emballage" à la page 31.

MT2:  Prendre une communication interne sur un autre combiné

CB1 : **INT** Changer de correspondant

Mener des conférences téléphoniques

Une communication externe peut être branchée sur un autre correspondant interne dans le but de mener une conférence.

MT1 : **INT**, par ex. **2 abc**, **OK**
Composé un numéro interne pendant la communication externe.



MT2 :  Prendre une communication interne sur un autre combiné

MT1 **Joindre** Commencer la conférence

MT1 / MT2:  Terminer la conférence

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous pouvez régler le volume sonore sur 8 sensibilités pendant une communication.

 /  Sélectionner le volume de votre choix

Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.

 Activer le mode mains-libres

 Désactiver le mode mains-libres


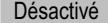
Affichage de la durée de la communication

Pendant une communication, sa durée s'affiche en minutes et secondes.

Installations PABX / Services confort




Mettre le microphone du combiné sur silencieux


Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.

	Désactiver le microphone (le mettre sur silencieux)
	Activer le microphone

Verrouillage des touches





Le verrouillage des touches doit empêcher que des fonctions soient déclenchées par inadvertance.

3 sec. 	Activer le verrouillage du clavier
 	Désactiver le verrouillage du clavier

 Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez comme d'habitude réceptionner des appels entrants.



Chercher le combiné (paging)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le retrouver facilement grâce à un son de recherche.

 	Lancer le son de recherche
 ou 	Arrêter le son de recherche

Allumer et éteindre le combiné


Vous pouvez éteindre le combiné pour épargner les piles rechargeables.

3 sec. 	Éteindre le combiné
3 sec. 	Allumer le combiné


¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

6 Installations PABX / Services confort


Fonction R sur les installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez, au moyen de la touche , utiliser certaines fonctions, comme par ex. le transfert d'appels et le rappel automatique. Veuillez lire dans le mode d'emploi de votre installation PABX le temps de flash à paramétrer pour l'utilisation de ces fonctions. Le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'installation vous dira si votre téléphone fonctionne parfaitement sur votre installation PABX. Le temps de flash se paramètre via le menu. À la page 44 vous trouverez la position (Mode de rappel) dans le menu.

Fonction R et services confort

Votre téléphone supporte des services confort de votre opérateur tels que le va-et-vient, la signalisation d'appel en instance et la conférence. Vous pouvez les utiliser via la touche . Demandez à votre opérateur le temps de flash à paramétrer pour utiliser ces services confor. Contactez-le pour déconnecter ces services. Le temps de flash se paramètre via le menu. À la page 44 vous trouverez la position (Mode de rappel) dans le menu.


Affichage du numéro d'appel (CLIP¹)

 L'affichage du numéro d'appel est un service confort de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Si cette fonction est disponible sur votre ligne téléphonique, le numéro d'appel du correspondant vous sera affiché dès que le téléphone sonnera. Si votre correspondant a bloqué la transmission de son numéro, un message correspondant sera affiché. Le numéro d'appel ne peut pas être affiché et ne peut donc pas être sauvegardé dans la liste d'appels.

Pause de numérotation

Dans le cas d'installations PABX, il est nécessaire de composer auparavant un code réseau pour obtenir la tonalité. Sur quelques installations PABX plus anciennes, vous devez attendre quelques instants avant de pouvoir entendre la tonalité. Pour ces installations PABX, une pause de numérotation peut être insérée après le code réseau afin de pouvoir continuer à numéroter directement sans attendre la tonalité.

3 sec. 

Insérer une pause de numérotation

Après le code réseau, le numéro est composé au bout d'un temps déterminé.



La pause peut également être enregistrée lors de la saisie de numéros d'appel dans le répertoire.

Répondeur dans le réseau téléphonique

Le répondeur dans le réseau téléphonique est un service confort offert par de nombreux opérateurs. Si votre opérateur met à votre disposition un répondeur dans le réseau téléphonique, vous serez informé par une icône de l'arrivée de nouveaux messages (**VMWI**²). Vous ne pouvez disposer de cette fonction que si votre opérateur offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations.




² **VMWI** : Visual Message Waiting Indication = Affichage optique de nouveaux messages.

Structure du menu

7 Structure du menu

Menu principal

Vous parvenez au menu principal en appuyant sur la touche softkey **Menu**. Vous trouverez comment vous déplacer dans le menu et effectuer des saisies à la page 35.

SMS	Rédiger SMS		Options	Envoyer	Entrez numéro : 	Envoyer
				Sauvegarder		
				Insérer symbole		
				Insérer icône		
				Insérer modèle		
	Boite réception	Lire	Options	Répondre		
				Faire suivre		
				Détails SMS		
				Utiliser numéro		
				Supprimer		
	Brouillons	Modifier	Options	voir		
				Rédiger SMS		
	Boite d'envoi	Lire	Options	Faire suivre		
				Supprimer	Oui/Non	
	Modèles	Options	Modifier			
				Supprimer	Oui/Non	
	Supprimer mess.	Boite réception	Oui/Non			
		Brouillons	Oui/Non			
		Boite d'envoi	Oui/Non			
		Tous les SMS	Oui/Non			

Structure du menu

Réglages SMS	Centres SMS	Numéro émission	Centre 1		
			Centre 2		
		Centre réception	Centre 1 - 2	Entrez numéro :	Sauvegarder
		Centre émission	Centre 1 - 2	Entrez numéro :	Sauvegarder
	Numéro boîte SMS				Sauvegarder
	Taille SMS	160 caractères			
		612 caractères			
	Alerte SMS	Activé / Désactivé			
	Utilisateurs	Utilisateur 1 - 4	Options	Modifier	Entrez nom :
				Supprimer	Oui/Non

Répondeur	Lecture				
	Tout lire				
	Répondeur On/Off	Activé/ Désactivé			
	Enreg. mémo	Sauvegarder			
		Supprimer			
	Annonce	Enregistrer	Réponse & enreg.	Enregistrement	Sauvegarder
					Supprimer
			Reponse simple	Enregistrement	Sauvegarder
					Supprimer
		Lecture	Réponse & enreg.	Ann. prédefinie	
				Ann. personnalisée	
			Reponse simple	Ann. prédefinie	
				Ann. personnalisée	

F

Structure du menu

Supprimer mess.	Supprimer ts les mess. lus ?	Oui/Non		
Réglages répond.	Mode répondeur	Réponse & enreg.	Ann. prédefinie	
			Ann. personnalisée	
		Reponse simple	Ann. prédefinie	
			Ann. personnalisée	
Nbr. de sonneries	2 sonneries bis			
	9 sonneries			
	Économie			
Alerte SMS	Désactivé/Activé			
Accès à distance	Désactivé/Activé			
	Régler code PIN	Ancien PIN :	Nouveau PIN :	Confirmez PIN :

Journal	Appels manqués	Options	Voir les détails		
			Sauvegarder num.	Entrez nom :	Entrez numéro :
			Envoyer SMS		
			Supprimer appel		
	Appels reçus	Options	Voir Appels manqués		
	Appels émis	Options	Voir Appels manqués		
	Supprimer appels	Appels manqués, Appels reçus, Appels émis			Oui/Non

F

Agenda	Options	Ajout évènement	Entrez la date :	Entrez l'heure :	Silencieux
					Réveil
					Une fois / Annuel
		Voir les détails			






Structure du menu

Modif. évènement	Entrez la date :	Entrez l'heure :	Silencieux	
			Réveil	Une fois / Annuel
Envoyer par SMS	Options	Envoyer	Entrez numéro :	Envoyer
		Sauvegarder		
		Insérer symbole		
		Insérer icône		
		Insérer modèle		
Suppr. évènement	Supprimer évènement ?			Oui/Non
Tout supprimer	Supprimer ts les évènements ?			Oui/Non

Horloge & réveil	Date & heure	Entrez la date :	Entrez l'heure :
	Réveil	Désactivé/Activé	
	Format heure	12 heures	
		24 heures	

Réglages	Réglages combiné	Mélodie	Appel externe	Mélodie 1 - 20
			Appel interne	Mélodie 1 - 20
		Volume sonnerie	Silence	
			Volume 1 - 5	
		Volume écouteur	Volume 1 - 8	
		Nom du combiné		
		Langue	English (UK)	
			Français	

Structure du menu

Réglages base		Deutsch		
		Italiano		
		Español		
	Économis. écran	Horloge / Désactivé		
	Durée éclairage	15 secondes		
		30 secondes		
		45 secondes		
	Décrochage auto	Désactivé/Activé		
	Bip touches	Désactivé/Activé		
	Code accès PABX	Désactivé/Activé		
		Définir code		
	Mélodie	Mélodie 1 - 5		
		Mélodie par défaut		
	Volume sonnerie	Silence		
		Volume		
Mode numérot.	Décimale			
	Fréq. vocales			
Mode de rappel	Rappel 1			
	Rappel 2			
1ère sonnerie	Activé/ Désactivé			
Code PIN	Ancien PIN : 	Nouveau PIN : 	Confirmez PIN : 	
Réinitialisation	Êtes-vous sûr ?	Oui/Non	Entrez code PIN : 	
Mode ÉCO	Désactivé/Activé			

Souscription	Souscrire comb.	Base 1 - 4	Entrez code PIN :
	Sélection base	Base 1 - 4	Entrez code PIN :
	Désouscrire		

Noms	Options	Voir les détails	
	Envoyer SMS	Options	Envoyer
			Entrez numéro :
			Envoyer
			Sauvegarder
			Insérer symbole
			Insérer icône
			Insérer modèle
	Modifier un nom	Entrez nom :	Entrez numéro :
			Mélodie 1 - 20
			Mélodie par défaut
	Copier un nom	Vers Comb ou Base	
	Mélodie	Mélodie 1 - 20	
		Mélodie par défaut	
	Supprimer nom	Oui/Non	
	Appel rapide	Touche 1 - 3	Attribuer
			Effacer entrée
	Ajouter un nom	Entrez nom :	Entrez numéro :
			Mélodie 1 - 20
			Mélodie par défaut
	Copier répertoire	Vers Comb ou Base	
	État mémoire		
	Suppr. répertoire	Supprimer tous les noms ?	Oui/Non

Répertoire





8 Répertoire

Vous pouvez enregistrer 250 numéros d'appel et le nom y afférant dans votre répertoire.


- Les enregistrements du répertoire sont rangés par ordre alphabétique. Pour accéder directement à l'enregistrement désiré, appuyez sur l'initiale correspondante.

Saisir le nom








Des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles.


	Entrer des espaces
Effacer	Supprimer
 ou 	Saisir des caractères spéciaux
	Pour saisir deux fois la même lettre, appuyez sur la touche correspondante. Attendez que le curseur soit passé derrière la lettre. Puis tapez la lettre une nouvelle fois.

Créer des enregistrements du répertoire

Voir l'exemple  page 36.







Modifier des enregistrements du répertoire

Noms	Ouvrir le menu principal
 /  Rech.	Sélectionner le répertoire
Sélect.	et confirmer
 /  Options	Sélectionner un enregistrement du répertoire et confirmer
 /  Modifier un nom	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Entrez nom :  OK	Modifier le nom et confirmer



Entrez numéro : 	Modifier le numéro d'appel et confirmer
Sauvegarder	
Mélodie 1 - 20	Sélectionner la mélodie d'appel et sauvegarder
Sélect.	

Effacer des enregistrements du répertoire

Effacer un enregistrement

Noms	Ouvrir le menu principal
 /  Rech.	Sélectionner le répertoire et confirmer
Sélect.	
 /  Options	Sélectionner un enregistrement du répertoire et confirmer
 /  Supprimer nom	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Supprimer ? Oui / Non	Confirmer ou annuler l'effacement

Effacer tous les enregistrements

Noms	Ouvrir le menu principal
 /  Suppr. répertoire	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Supprimer tous les noms ?	Effacement
Oui / Non	confirmer ou annuler

9 Liste d'appels

30 numéros d'appel en tout sont enregistrés dans la liste d'appels.



L'affichage du numéro d'appel (**CLIP**¹) est un service confort de votre opérateur. Votre téléphone affiche les numéros d'appel à l'écran si votre opérateur offre ce service. Veuillez lui demander de plus amples informations.

Faire afficher/Appeler les numéros issus de la liste d'appels

Menu	Ouvrir le menu principal
▼ / ▲ Journal	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Appels manqués ou Appels reçus	
Sélect.	Ouvrir la liste d'appels
☎	Composer le numéro

Enregistrer un numéro de la liste d'appel dans le répertoire

Vous pouvez sauvegarder un numéro d'appel dans le répertoire directement à partir de la liste d'appels.

Menu	Ouvrir le menu principal
▼ / ▲ Journal	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Appels manqués ou Appels reçus	
Sélect.	Ouvrir la liste d'appels
▼ / ▲ Options	Sélectionner l'enregistrement et confirmer
Sauvegarder num.	Sélect. Ouvrir la fonction
Entrez nom : , OK	Saisir le nom (max. 12 positions) et confirmer

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

Entrez numéro : ,	Adapter le numéro d'appel et confirmer
Sauvegarder	
Mélodie 1 - 20	Sélectionner la mélodie d'appel et sauvegarder
Sélect.	

Effacer des numéros individuels

Menu	Ouvrir le menu principal
▼ / ▲ Journal	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Appels manqués ou Appels reçus	
Sélect.	Ouvrir la liste d'appels
▼ / ▲ Options	Sélectionner l'enregistrement et confirmer
Supprimer appel	Sélect. Confirmer la fonction

Effacer tous les numéros d'appel

Menu	Ouvrir le menu principal
▼ / ▲ Journal	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
▼ / ▲ Supprimer appels	Ouvrir le sous-menu
Appels manqués ou Appels reçus	
Appels émis ou Tous les appels	
Sélect.	Sélectionner la liste d'appels
Supprimer tous les appels ?	Effacement
Oui / Non	Confirmer ou annuler

Fonctions particulières

10 Fonctions particulières

Système de numérotation

Vous pouvez utiliser votre téléphone tant avec les centrales téléphoniques analogiques (numérotation par impulsions) qu'avec les nouvelles centrales téléphoniques numériques (numérotation par tonalité). Le système de numérotation est programmé via le menu. La page 44 vous donnera la position dans le menu.

Numérotation temporaire par tonalité

Si vous ne pouvez utiliser votre téléphone qu'avec la numérotation par impulsions, vous n'avez pas besoin de renoncer aux avantages de la numérotation par tonalité (par ex. : consultation d'un répondeur dans le réseau téléphonique). Vous pouvez passer provisoirement à la numérotation par tonalité pendant que vous passez une communication.

2 sec. Appuyer sur la touche pendant la communication

Quand la communication est terminée, la numérotation par impulsions est automatiquement rétablie.

Alarme

Cette fonction vous permet de vous faire réveiller par votre combiné à un moment précis. La page 43 vous donnera la position dans le menu.

Agenda

Vous avez la possibilité de sauvegarder jusqu'à 5 enregistrements dans votre téléphone (par ex. anniversaires) qui vous seront rappelés le jour correspondant. Ces enregistrements peuvent contenir jusqu'à caractères.

Créer des enregistrements dans l'agenda

<input type="button" value="Menu"/>	Ouvrir le menu principal
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="button" value="Agenda"/>	Sélectionner Agenda
<input type="button" value="Sélect."/>	et confirmer
<input type="button" value="Options"/> , <input type="button" value="Ajout évènement"/>	Sélectionner
<input type="button" value="Sélect."/>	et confirmer
<input type="button" value="📅"/> <input type="button" value="Sauvegarder"/>	Entrer l'objet et confirmer
<input type="button" value="📅"/> <input type="button" value="Sauvegarder"/>	Entrer la date et confirmer
<input type="button" value="📅"/> <input type="button" value="Sauvegarder"/>	Entrer l'heure et confirmer
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="button" value="Silencieux"/> ou <input type="button" value="Réveil"/>	
<input type="button" value="Sélect."/>	Sélectionner le type de rappel et confirmer
Si vous avez sélectionné <input type="button" value="Réveil"/> :	
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="button" value="Une fois"/> ou <input type="button" value="Annuel"/>	
<input type="button" value="Sélect."/>	Sélectionner l'intervalle et confirmer
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="button" value="A l'heure"/> ou <input type="button" value="30 minutes avant"/>	
<input type="button" value="Sélect."/>	Sélectionner le moment du rappel et confirmer

Vous trouverez des étapes de manipulation supplémentaires à la structure de menu page 42.

11 SMS

Conditions à remplir pour les SMS

Votre raccordement téléphonique doit disposer du service **CLIP**¹. Assurez-vous auprès de votre opérateur que ce service est bien connecté pour votre raccordement téléphonique. Pour tirer profit du service **SMS**², celui-ci doit être activé par votre opérateur.


- Des SMS ne peuvent pas être envoyés à partir de chaque installation à postes supplémentaires.



Si vous désirez envoyer des SMS à partir de votre installation à postes supplémentaires, sauvegardez dans votre combiné, avant le numéro de centre de service, le chiffre de la ligne principale de votre installation.

- Dans le cas des liaisons d'appel par appel, l'envoi de SMS n'est pas possible actuellement.
- L'envoi de messages SMS est payant.
- Si le récepteur n'utilise pas de service SMS sur son réseau fixe ou si son téléphone ne peut simplement pas recevoir de SMS, le SMS sera automatiquement livré sous forme de message vocal.
- Le calcul des frais est effectué par votre opérateur.


Centre de service SMS

La répartition de messages SMS se fait via un centre de service. Si vous désirez envoyer des messages écrits par SMS, vous devez programmer un numéro de centre de service dans votre combiné  page 41. Veuillez demander à l'opérateur de votre choix le numéro de centre de service nécessaire et la manière de procéder pour activer le service SMS.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

² **SMS**: Short Message Service = Service pour l'envoi de messages courts.



Votre téléphone est prêt à envoyer des messages écrits par SMS. Des numéros de centre SMS sont déjà programmés dans votre combiné. Activez le centre SMS de votre choix dans le menu SMS  page 41.


Centre 1

Centre 2

Swisscom : 0622100000

Cablecom : 0435375370

Saisir du texte

Pour la saisie de texte, des lettres sont gravées sur les touches numériques. En appuyant plusieurs fois sur la touche adéquate, vous pouvez saisir des lettres, des chiffres et des symboles. Vous trouverez comment naviguer pour pouvoir écrire un SMS dans la structure de menu  page 40.

Passer des majuscules aux minuscules


Effacer

Effacer la dernière position

3 sec. Effacer

Effacer tout

Modèles de texte pour SMS

5 modèles de texte préprogrammés sont à votre disposition  page 40.

Signal indicateur de SMS (alarme)

Quand vous avez reçu de nouveaux messages écrits, vous en êtes informés par un signal indicateur. Le signal s'active ou se désactive via le menu. La page 41 vous donnera la position dans le menu.

Extension du système téléphonique

12 Extension du système téléphonique


Le standard international normé **GAP**¹ Règle la compatibilité entre les combinés et les bases de fabricants différents. Il est ainsi possible d'intégrer ensemble des appareils SWITEL et des appareils d'autres fabricants dans un système téléphonique. Il est toutefois possible que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

Plusieurs combinés



Vous pouvez déclarer 5 combinés en tout sur votre base.

Déclaration de combinés

Avant de déclarer un combiné, vous devez mettre la base en mode de déclaration. Maintenez appuyée la touche de paging de la base jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre. Maintenant, la base se trouve pendant 60 secondes en mode de déclaration. Continuez sur le combiné.

2 sec. 

Démarrer le mode de déclaration

Déclarez maintenant le combiné  page 45. Pour cela, utilisez le code PIN actuellement paramétré  page 44.

Après la déclaration, un numéro d'appel interne est attribué au combiné.



Pour déclarer des combinés d'autres fabricants, veuillez lire leur mode d'emploi.

Annulation de combinés



Chaque combiné peut annuler d'autres combinés déclarés sur cette base.

Les combinés sont annulés via le menu. La page 45 vous donnera la position dans le menu.

¹ **GAP: Generic Access Profile** = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.

Plusieurs bases

Vous pouvez élargir la portée de votre combiné si vous le déclarez simultanément à plusieurs bases. Il peut être déclaré simultanément sur 4 bases différentes. Chaque base a besoin d'une prise téléphonique individuelle. Ces raccordements peuvent porter le même numéro d'appel ou bien des numéros différents.



Les communications en cours ne peuvent pas être transférées d'une base à l'autre.


13 Répondeur

Manipulation sur le combiné




Votre répondeur dispose d'un guide parlé de l'utilisateur. Tenez compte de ces instructions et indications.

Ouvrir le menu de réglage

Vous effectuez les réglages du répondeur via votre combiné  page 41.

Activer / Désactiver le répondeur

Vous allumez / éteignez le répondeur via le combiné  page 41.

Réglage de la langue

La réponse vocale du répondeur est l'anglais.


Durée d'enregistrement maximale

Le répondeur enregistre jusqu'à 59 messages. La durée d'enregistrement maximum est de 15 minutes. Si la capacité de la mémoire est saturée et ne permet plus de recevoir de nouveaux messages, plus aucun appel ne sera enregistré.

Report de la prise d'appel

Vous pouvez sélectionner de 2 à 9 sonneries d'appel. De plus, vous pouvez utiliser le paramètre Économie pour la consultation préalable à distance gratuite. Cette consultation préalable à distance vous permet de constater gratuitement si de nouveaux messages se trouvent sur votre répondeur.

- Si vous avez de nouveaux messages, votre appel sera pris au plus tard après la 3ème sonnerie.
- Si vous n'en avez pas, votre appel ne sera pris qu'après la 6ème sonnerie. Raccrochez avant la 6ème sonnerie. Vous ne paierez ainsi pas de redevances.

Autres informations relatives à la consultation à distance  page 53

Intercepter un appel

Si le répondeur a déjà répondu à un appel, vous pouvez intercepter celui-ci. L'enregistrement du message est, dans ce cas, interrompu.




Intercepter un appel


Modes de réponse

Votre répondeur met à votre disposition deux modes de réponse. Vous pouvez laisser un message après le texte de réponse Réponse & enreg.. Dans le cas du texte de réponse Reponse simple, il s'agit d'une simple annonce après laquelle vous ne pouvez pas laisser de message.


Sélectionner le mode de réponse

Sélectionnez le mode de votre choix  page 41.

Paramétrer l'annonce

Votre répondeur met à votre disposition un texte d'annonce réglé au préalable. Vous pouvez remplacer le texte d'annonce par vos propres textes. Si la mémoire du répondeur est pleine, c'est le texte d'annonce Reponse simple qui sera automatiquement reproduit  page 41.

Alarme en cas de messages enregistrés

Si un nouveau message ou un mémo a été enregistré, un signal sonore se fait entendre toutes les 10 secondes  page 42.

Écouter des annonces

Menu	Ouvrir le menu principal
▼ / ▲ Répondeur ,	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
▼ / ▲ Annonce ,	Ouvrir le sous-menu
Sélect.	
Lecture ,	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Réponse & enreg. ou	
Reponse simple , Sélect.	Sélectionner la fonction et confirmer
Ann. prédéfinie ou	
Ann. personnalisée , Sélect.	Sélectionner l'annonce et confirmer

Enregistrer des annonces

Menu	Ouvrir le menu principal
▼ / ▲ Répondeur ,	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
▼ / ▲ Annonce ,	Ouvrir le sous-menu
Sélect.	
Enregistrer ,	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
Réponse & enreg. ou	
Reponse simple , Sélect.	Sélectionner la fonction et confirmer

Enregistrez maintenant le texte désiré en parlant clairement et distinctement dans le microphone de votre combiné. Quand vous avez ter-

Répondeur

miné, l'annonce sera reproduite à voix haute.

Sauvegarder Sauvegarder l'enregistrement

Activer à nouveau le texte d'annonce standard

Menu Ouvrir le menu principal

/ **Répondeur**,
Sélect. Sélectionner le sous-menu et confirmer

/
Réglages répond., **Sélect.** Ouvrir le sous-menu

Mode répondeur,
Sélect. Sélectionner le sous-menu et confirmer

Réponse & enreg. ou

Reponse simple, **Sélect.** Sélectionner la fonction et confirmer

Ann. prédefinie, **Sélect.** Sélectionner l'annonce et confirmer

Écouter les messages enregistrés

Les messages enregistrés sont reproduits dans l'ordre dans lequel ils sont entrés.

Ouvrir le menu de messages

Menu Ouvrir le menu principal

/ **Répondeur**,
Sélect. Sélectionner le sous-menu et confirmer

/ **Lecture**,
Sélect. Ouvrir le sous-menu

/ ,
Lecture Sélectionner l'enregistrement et confirmer

Pendant que vous écoutez vos messages, vous avez la possibilité de

naviguer via les touches de votre combiné.

Fonctions des touches du menu de messages

Le tableau suivant vous donne une vue d'ensemble des fonctions individuelles de chaque touche dans le menu de messages.

Touche	Fonctions
	Reproduction via le haut-parleur
ou	Régler le volume sonore
1	Pause reproduction du message
2	Continuation de la reproduction du message
3	Faire répéter un message
4	Écouter le message précédent
5	Supprimer le message pendant la reproduction
6	Écouter le message suivant
	Terminer la reproduction

Effacer tous les anciens messages

Tous les messages sont effacés.

Menu Ouvrir le menu principal

/ **Répondeur**,
Sélect. Sélectionner le sous-menu et confirmer

/ **Supprimer mess.**,
Sélect. Ouvrir le sous-menu

Supprimer ts les mess. lus ?,
Oui / Non Sélectionner la fonction et confirmer ou annuler

Les messages effacés ne peuvent pas être restaurés !

Enregistrer un mémo

Un mémo est une information qui peut être écoutée comme un message entré.

Menu	Ouvrir le menu principal
▼ / ▲ Répondeur	Sélectionner le sous-menu et confirmer
Sélect.	
▼ / ▲	
Enreg. mémo	Ouvrir le sous-menu
Sélect.	
Sauvegarder	Sauvegarder l'enregistrement

Enregistrez maintenant le texte désiré en parlant clairement et distinctement dans le microphone de votre combiné. Quand vous avez terminé, l'annonce sera reproduite à voix haute.



Consultation à distance

Vous pouvez appeler votre répondeur pour écouter des messages et vous servir d'autres fonctions à condition que votre téléphone soit équipé de la fonctionnalité de numérotation par tonalité.

Code PIN pour la consultation à distance




Le code PIN est réglé à l'usine sur "0000". Il est recommandé de modifier le code PIN usine ". Pour modifier le code PIN ☞ page 42

Démarrer la consultation à distance

	Composer le numéro d'appel personnel
* 	Saisir le code PIN pendant l'annonce


Vous avez maintenant la possibilité d'opérer d'autres fonctions
☞ Tableau de fonctions des touches de la consultation à distance.

Brancher la consultation à distance du répondeur

	Composer le numéro d'appel personnel
	Si vous avez oublié de brancher votre répondeur, votre appel ne sera réceptionné qu'au bout de 25 sonneries.
* 	Appuyer sur la touche pendant l'annonce puis entrer le code PIN
0	Activer le répondeur

Vous avez maintenant la possibilité de vous servir d'autres fonctions.

Fonctions des touches de la consultation à distance

 La consultation à distance est automatiquement interrompue si vous n'effectuez pas de saisie dans les 8 secondes.

Le tableau suivant vous donne une vue d'ensemble des fonctions de chaque touche.

Touche	Fonctions
1	Écouter le menu d'aide
2	Démarrer la reproduction de tous les messages
4	Faire répéter le message en cours
5	Supprimer le message pendant la reproduction
6	Écouter le message suivant
7	Sélectionner le mode d'annonce : Réponse simple / Réponse & enreg.
8	Enregistrer le texte d'annonce
9	Débrancher le répondeur
0	Activer le répondeur
#	Confirmer Enregistrer le texte d'annonce

Répondeur

Manipulations sur la base



Votre répondeur dispose d'un guide parlé de l'utilisateur. Tenez compte de ces instructions et indications.

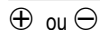
Activer / Désactiver le répondeur



Brancher / Débrancher le répondeur

Régler le volume sonore

Vous pouvez régler le volume sonore sur 10 sensibilités.



régler le volume sonore (00-09)

Écouter / effacer les messages enregistrés

Écouter les messages

Les messages enregistrés sont reproduits dans l'ordre dans lequel ils sont entrés. Le jour de la semaine et l'heure sont toujours indiqués avant la reproduction de chaque message.



Écouter les messages



Arrêter les messages



Faire répéter un message



2 x

Message précédent



Message suivant

Effacer un message



Écouter le message à effacer



Effacer pendant l'écoute

Effacer tous les messages



Les messages effacés ne peuvent pas être restaurés !

Tous les messages sont effacés.

En mode veille 3 sec.



Effacer des messages

Écran du répondeur

L'écran du répondeur indique l'état de l'appareil.

--

Répondeur débranché

0-9

Répondeur branché, nombre de messages enregistrés

P

Apparaît quand un message est enregistré

Écouter/Sélectionner des annonces



Écouter l'annonce



Sélectionner l'annonce



L'annonce enregistrée en dernier est celle reproduite lors d'un appel.

14 En cas de problèmes

Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tel. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous jouissez de droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses



Questions	Réponses
Pas de connexion possible avec la base	<ul style="list-style-type: none">- Contrôlez que vous vous êtes déclaré sur la base avec le code PIN correct ➤ page 44.
Pas de communication téléphonique possible	<ul style="list-style-type: none">- Le téléphone n'est pas raccordé correctement ou est en dérangement. N'utilisez que le câble de raccordement téléphonique fourni avec l'appareil.- Testez avec un autre téléphone si votre raccordement téléphonique fonctionne.- Le bloc secteur n'est pas branché ou il y a une panne totale de courant.- Le pack de piles rechargeables est vide ou défectueux.- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Réglage erroné du système de numérotation ➤ page 44.

En cas de problèmes

La liaison est hâchée, s'interrompt	<ul style="list-style-type: none">- Vous vous êtes trop éloigné de la base.- Mauvais lieu d'installation de la base.
Le système ne réagit plus	<ul style="list-style-type: none">- Remettez toutes les fonctions via "Réinitialisation" en configuration usine ➤ page 44.- Retirez le bloc secteur de la prise de courant pendant un court instant.
Le piles rechargeables se vide très rapidement	<ul style="list-style-type: none">- Le piles rechargeables est vide ou défectueux.- Placez le combiné correctement sur la base. Nettoyez les surfaces de contact du combiné et de la base avec un chiffon doux et sec .- Posez le combiné sur la base pendant 15 heures.
L'affichage du numéro d'appel (CLIP ¹) ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">- L'affichage du numéro d'appel est un service confort de votre opérateur. Veuillez lui demander de plus amples informations.- Le correspondant a bloqué la transmission de son numéro d'appel.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Affichage du numéro d'appel d'un correspondant.

Caractéristiques techniques

Le répondeur ne prend pas de messages	<ul style="list-style-type: none"> - Assurez-vous que le répondeur est correctement raccordé et branché. - Contrôlez si la mémoire du répondeur est pleine. Effacez le cas échéant des messages se trouvant dans la mémoire  page 41.
Vous ne pouvez pas consulter à distance	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez si vous utilisez le code de sécurité correct pour la consultation à distance  page 42. - Le téléphone que vous utilisez pour la consultation à distance doit être réglé sur la numérotation par tonalité.

15 Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	DECT¹-GAP²
Alimentation en courant (base, fiche transparente)	Entrée : 100-240 V, 50/60 Hz Sortie : 7,5 V, 300 mA
Alimentation en courant (chargeur, fiche rouge)	Entrée : 100-240 V, 50/60 Hz Sortie : 7,5 V, 200 mA
Portée	À l'extérieur : env. 300 m À l'intérieur : env. 50 m
Mode veille	Jusqu'à 100 h

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard pour les téléphones sans fil.

² **GAP**: Generic Access Profile = Standard pour l'action conjointe de combinés et de bases de fabricants différents.

Durée max. de communication	Jusqu'à 10 h
Piles rechargeables	AAA NiMH 1,2 V
Système de numérotation	Numérotation par tonalité Numérotation par impulsions
Température ambiante autorisée	Normal: 15 °C à 35 °C Extrême : 0 °C à 40 °C
Humidité atmosphérique relative autorisée	0% à 90%
Temps de flash	100 ms, 300 ms

Réglages usine

Combiné

Réveil	Désactivé
Volume sonnerie	Volume 5
Mélodie Appel externe / Mélodie Appel interne	Mélodie 1 / Mélodie 2
Volume écouteur	Volume 4
Bip touches	Activé
Économis. écran	Désactivé
Langue	Deutsch
Nom du combiné	DFT 1071
Décrochage auto	Activé
Format heure	24 heures

Base

Les paramétrages usine sont rétablis via le menu.
La page 44 vous donnera la position dans le menu.

Mode numérot.	Fréq. vocales
Temps de flash (Mode de rappel)	100 ms (Rappel 1)
Code PIN	0000

Répondeur

Répondeur On/Off	Activé
Alerte SMS	Activé
Annonce	Réponse & enreg.
Nbr. de sonneries	6 sonneries
Accès à distance	Activé
Régler code PIN	0000

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) :
1999/5/CE : Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive ci-dessus est confirmée sur l'appareil par le symbole CE. Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.



16 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

Les appareils SWITEL sont fabriqués et contrôlés selon les procédés les plus modernes. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne rentre pas en jeu si l'exploitant du réseau téléphonique ou une installation PABX éventuellement intercalée est responsable du dysfonctionnement de l'appareil. La garantie ne s'applique pas aux piles, piles rechargeables ou packs de piles rechargeables utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la période de garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les pièces défectueuses ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la quittance d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur exclusivement. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Indicazioni di sicurezza

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete telefonica. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né compiere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione

Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.

Non utilizzare l'unità portatile in aree esposte al rischio di deflagrazione.

Alimentatore di rete



Attenzione: Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Accumulatori ricaricabili



Attenzione: Non gettare gli accumulatori ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo accumulatori dello stesso tipo. Osservare la corretta polarità! Pericolo di esplosione durante il caricamento degli accumulatori in caso di errata polarità.

Caduta di tensione

In caso di caduta di tensione non è possibile compiere chiamate con questo telefono. Si consiglia di ricorrere in caso di emergenza ad un telefono con filo in grado di funzionare anche senza alimentazione elettrica esterna.

Apparecchiature mediche



Attenzione: Non utilizzare il telefono in prossimità di apparecchiature mediche. Non è infatti possibile escludere il rischio di possibili interferenze.

Telefoni **DECT**¹ possono causare un fastidioso ronzio in apparecchi acustici.

Compatibilità con apparecchi acustici

Il telefono è compatibile con il maggior numero di apparecchi acustici presenti sul mercato. Ciò nonostante non è possibile garantire un perfetto funzionamento con qualsiasi tipo di apparecchio acustico.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.

Consegnare gli accumulatori per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.

Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.



¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

2 Mettere in funzione il telefono

Indicazioni di sicurezza



Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

Contenuto	Modello DFT 107x			
	DFT 1071	DFT 1072 ¹	DFT 1073 ¹	DFT 1074 ¹
Stazione base con alimentatore di rete	1	1	1	1
Stazione di carica con alimentatore di rete	-	1	2	3
Unità portatile	1	2	3	4
Cavo di collegamento telefonico	1	1	1	1
Accumulatori	2	4	6	8
Istruzioni per l'uso	1	1	1	1

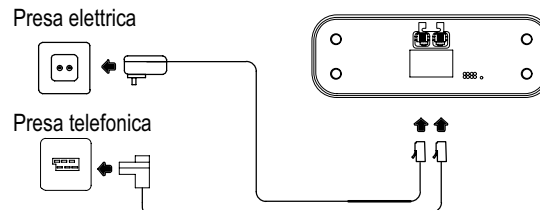
¹ Per ulteriori informazioni riguardo la disponibilità di questo set telefonico si prega di visitare il sito www.switel.com.

Collegare la stazione base



Attenzione: Montare la stazione base con una distanza minima di 1 m da altri apparecchi elettronici in modo da evitare interferenze reciproche.

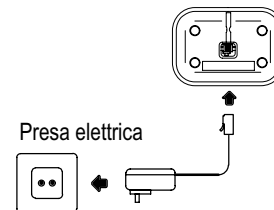
Procedere al collegamento della stazione base seguendo quanto figurato nella figura. Utilizzare per motivi di sicurezza solo l'alimentatore di rete oltre al cavo di collegamento telefonico fornito in dotazione.



Attenzione: Utilizzare per la stazione base soltanto l'alimentatore con connettore trasparente e dati di output 7,5 V, 300 mA.

Collegare la stazione di carica²

Procedere al collegamento della stazione di carica seguendo la figura. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare soltanto l'alimentatore di rete fornito in dotazione.

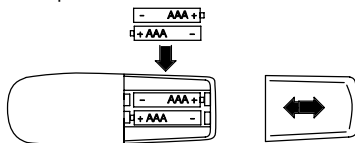


² Vale solo per set telefonici con minimo due unità portatili
 "Verificare il contenuto della confezione" a pagina 59.


Elementi di comando

Inserire gli accumulatori

Aprire il vano accumulatori. Inserire le batterie ricaricabili nel vano accumulatori precedentemente aperto. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili di tipo AAA NiMH da 1,2 V. Osservare la corretta polarità! Chiudere quindi il vano accumulatori.



Caricare gli accumulatori

 Riporre l'unità portatile in sede di prima messa in funzione per **minimo** 15 ore nella stazione base / stazione di carica.

Non appena il portatile è posizionato correttamente nella stazione base / stazione di carica, si avverte un segnale di avviso e la spia di controllo dello stato di carica si accende. L'unità portatile si surriscalda durante il processo di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso. Evitare di caricare l'unità portatile con dispositivi di carica differenti o estranei. Lo **stato di carica** attuale è visualizzato sul display:



Carico



Carico a metà



Scarico

Impostare la lingua di display

Selezionare la lingua che interessa (vedi anche "Struttura menu" a pagina 68):

Menü > Mobilteil-Einst. > Sprache >...

Menu > Imposta ric. > Lingua >...

Impostare data e ora dell'unità portatile

Una voce di menu consente di impostare data e ora. A pagina 71 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Accettazione di chiamata automatica (Auto-Talk)

L'attivazione di questa funzione consente di ricevere automaticamente una chiamata estraendo semplicemente l'unità portatile dalla stazione base. L'accettazione di chiamata automatica è attivata o disattivata nel menu. A pagina 72 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Impianti telefonici interni

A pagina 66 sono riportate ulteriori informazioni nel caso in cui si volesse collegare il telefono ad un impianto telefonico interno.




Riduzione delle radiazioni (modalità ECO)

La radiazione in modalità di stand-by è stata considerevolmente ridotta se paragonata a quella emessa da telefoni cordless a standard DECT (con unità portatile nella base).

In modalità di conversazione le radiazioni sono ridotte in base alla distanza dell'unità portatile rispetto alla base.



Configurazione iniziale = Impostazioni → Imposta base → Mod. Ecologica → Disattivo

È possibile impostare il telefono in modo da ridurre l'emissione di radiazioni  pagina 72.



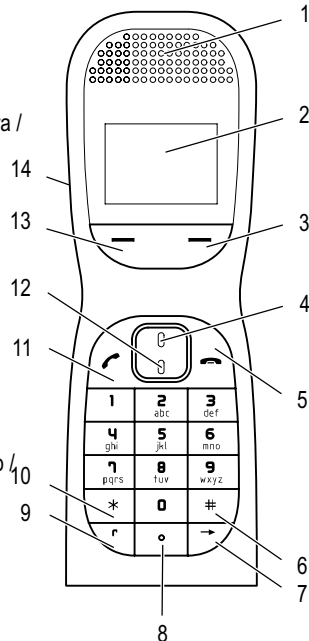
Se necessario è possibile aumentare la portata del sistema telefonico disattivando la modalità ECO.

3 Elementi di comando

I tasti del telefono riportati nel presente manuale d'istruzioni per l'uso sono raffigurati sotto forma di simboli uniformi all'interno di un riquadro. Sono possibili lievi scostamenti dei simboli dei tasti sul telefono rispetto ai simboli qui raffigurati.

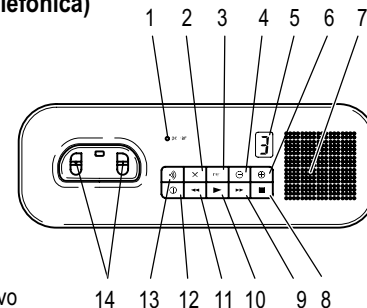
Unità portatile

- 1 Ricevitore
- 2 Display
- 3 Tasto softkey di destra
- 4 Navigazione verso sopra / Ripetizione di chiamata
- 5 Tasto di riaggancio
- 6 Tasto / Blocco tastiera
- 7 Chiamate interne
- 8 Microfono
- 9 Tasto
- 10 Tasto / Selezione a toni temporanea
- 11 Tasto di chiamata / Funzione vivavoce
- 12 Navigazione verso sotto / Rubrica telefonica
- 13 Tasto softkey di sinistra
- 14 Altoparlante (sul retro)



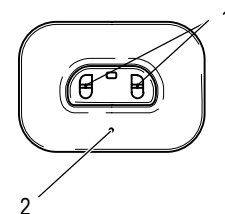
Stazione base (segreteria telefonica)

- 1 LED: Segnalazione dello stato di carica
- 2 Cancella
- 3 Registra
- 4 Volume -
- 5 Display
- 6 Volume +
- 7 Altoparlante
- 8 Stop
- 9 Messaggio successivo
- 10 Riproduci
- 11 Messaggio precedente
- 12 Segreteria telefonica ON / OFF
- 13 Cerca l'unità portatile (paging)
- 14 Contatti di carica



Stazione di carica¹

- 1 Contatti di carica
- 2 LED: Segnalazione dello stato di carica

















¹ Vale solo per set telefonici con minimo due unità portatili
 "Verificare il contenuto della confezione" a pagina 59.

Informazioni introduttive












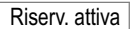




4 Informazioni introduttive

In questo capitolo sono riportate le principali informazioni riguardo l'uso delle presenti istruzioni e del telefono.

Modi di rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Rappresentazione	Descrizione
	Rappresentazione dei tasti
	Premere brevemente il tasto raffigurato
3 sec. 	Premere il tasto raffigurato per 3 secondi
tenere 	Tenere premuto il tasto raffigurato
rilasciare 	Rilasciare il tasto raffigurato
	Inserire numeri o lettere
	Unità portatile squilla
	Stazione base squilla
	Estrarre l'unità portatile dalla stazione base
	Riporre l'unità portatile nella stazione base
	Rappresentazione di testi sul display
	Rappresentazione di simboli sul display
	Premere il tasto softkey  pagina 63


Simboli e testi sul display dell'unità portatile

Simbolo	Descrizione
	Indicazione dello stato di carica degli accumulatori
	Attivata la funzione allarme
	Volume di squillo = OFF
	Presenza di nuove chiamate nell'elenco chiamate  pagina 75.
	Attivata la funzione vivavoce  pagina 65.
	Attivato il blocco tastiera  pagina 66.
	Segreteria telefonica integrata nella rete telefonica. VMWI ¹ - Servizio aggiuntivo del proprio gestore di rete telefonica  pagina 67.
	Il microfono è in modalità silenziamento  pagina 66.
	Costante: Il collegamento con la stazione base è buono. Lampeggiante: Il collegamento con la stazione base si interrompe. Avvicinarsi alla stazione base.
	Attivata la segreteria telefonica.
	Presenza di nuovi messaggi sulla segreteria telefonica.


¹ **VMWI**: Visual Message Waiting Indication = Segnalazione ottica di nuovi messaggi.

Informazioni introduttive

Modalità di stand-by

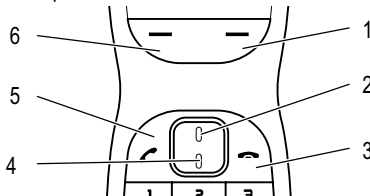
In tutte le descrizioni del presente manuale di istruzioni si considera l'unità portatile in modalità di stand-by. Per passare alla modalità di stand-by, premere il tasto .

Modalità di risparmio energetico

Trascorso un breve intervallo di tempo in modalità di stand-by, l'unità portatile passa in modalità di risparmio energetico. A questo punto, tasti e display non risultano più illuminati. Premere il tasto  per attivare la modalità di stand-by.

Tasti di navigazione

I tasti softkey (1) e (6) sono programmati con funzioni differenti in base al menu in cui ci si trova. Nelle presenti istruzioni per l'uso questi tasti sono denominati sempre in base ai testi di display visualizzati direttamente al di sopra.










Tasto	In modalità di stand-by	Nel menu
1	- Aprire il menu Rubrica telefonica	- Navigazione indietro
2	- Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata	- Navigazione verso sopra
3	- Attiva / Disattiva l'unità portatile	- Passaggio alla modalità di stand-by / Interrompe le operazioni

4	- Aprire la rubrica telefonica	- Navigazione verso sotto
5	- Tasto di chiamata / Funzione vivavoce	
6	- Aprire il menu principale	- Continua navigazione

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono.

Il percorso da seguire per giungere alla funzione desiderata è indicata dalla struttura di menu  pagina 68.

Menu	Aprire il menu principale
 /  SMS	Selezionare il sottomenu desiderato
Selez.	Aprire il sottomenu
 /  Scrivi messaggio	Selezionare la funzione richiesta
Selez.	Aprire la funzione
	La tastiera consente di inserire numeri o lettere
Opzioni	Confermare le immissioni
Indietro	Tornare indietro di un livello
	Interrompere le procedure di programmazione e memorizzazione e tornare indietro alla modalità di stand-by

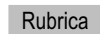


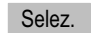



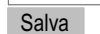


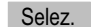


Ogni singolo processo si interrompe automaticamente se entro 30 secondi non si procede con una immissione.

Compiere telefonate

Creare voci della rubrica telefonica - Esempio

La navigazione nei menu e la procedura da seguire per compiere impostazioni è indicata a titolo esemplificativo in **Creare voci nella rubrica telefonica**. Si consiglia di seguire quanto riportato nell'esempio per tutte le impostazioni che si desiderano compiere.

	Aprire la rubrica telefonica
 /  <input type="text" value="Aggiungi voce"/>	Selezionare il sottomenu e confermare
	
<input data-bbox="158 327 331 360" type="text" value="Inserisci nome: "/> 	Inserire il nome (max. 12 cifre) e confermare
	
<input data-bbox="158 398 331 431" type="text" value="Inserisci numero: "/> 	Inserire un numero di chiamata (max. 24 cifre) e confermare
	
 / 	Selezionare la melodia di suoneria e confermare
	

5 Compiere telefonate


Accettare una chiamata

  Ricevere una chiamata

Concludere una chiamata

  Concludere una chiamata

Compiere telefonate

 Immettere un numero di chiamata (max. 24 cifre)

 In caso di immissione errata cancellare l'ultima cifra

 Selezionare un numero di chiamata






È altresì possibile premere il tasto di conversazione e ottenere quindi il segnale di linea libera. Le cifre immesse per la composizione del numero di chiamata desiderato sono immediatamente selezionate. Nel corso di una simile chiamata non è possibile eseguire la correzione di singole cifre che compongono il numero di chiamata.

Ripetizione di chiamata

Il telefono memorizza i 20 numeri di chiamata selezionati per ultimo in un elenco di ripetizione di chiamata.


 Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata




 /   Selezionare una voce e instaurare un collegamento

Richiamare una telefonata ricevuta


Il telefono memorizza 30 chiamate nell'elenco chiamate.

  / 
  Aprire il menu Elenco chiamate




o
  Aprire l'elenco chiamate

 /   Selezionare una voce e instaurare un collegamento

Selezionare numeri di chiamata dalla rubrica telefonica

Per fare questo è necessario aver precedentemente memorizzato dei numeri nella rubrica telefonica  pagina 64 e 74.

 Aprire la rubrica telefonica


 /   Selezionare una voce e instaurare un collegamento

Compiere chiamate interne¹

Condurre chiamate interne

Per condurre telefonate interne gratuite bisogna aver registrato due o più unità portatili (UP1, UP2, ...) presso la stazione base.


UP1: **INT**, ad es. **2 abc**,
OK Selezionare il numero di chiamata interno dell'unità portatile desiderata

UP2:  Accettare una telefonata interna presso l'altra unità portatile


UP1 / UP2:  Concludere la telefonata interna

Trasferire internamente chiamate esterne

UP1: **INT**, ad es. **2 abc**,
OK Selezionare con chiamata esterna in corso il numero interno

UP2:  Accettare una telefonata interna presso l'altra unità portatile


UP1:  Trasferire la telefonata

 Nel caso in cui l'unità portatile chiamata non rispondesse, la telefonata esterna può essere di nuovo ripresa premendo il tasto **INT**.


Riscontro / Chiamata in attesa

Durante lo svolgimento di una chiamata esterna è possibile chiamare un'altra unità portatile allo scopo di consultarsi o eseguire un riscontro. Mentre è in corso la conversazione con l'interlocutore interno, la chiamata esterna è trattenuta. La procedura può essere ripetuta a piacere.

UP1: **INT**, ad es. **2 abc**, **OK**
Selezionare con chiamata esterna in corso il numero interno

¹ Per compiere telefonate interne sono necessarie minimo due unità portatili  "Verificare il contenuto della confezione" a pagina 59.

Compiere telefonate


UP2:  Accettare una telefonata interna presso l'altra unità portatile

UP1: **INT** Passare ad un altro interlocutore telefonico

Condurre chiamate a conferenza

Questa funzione consente di condurre una conferenza con una chiamata esterna ed un altro interlocutore interno.

UP1: **INT**, ad es. **2 abc**, **OK** Selezionare con chiamata esterna in corso il numero interno

UP2:  Accettare una telefonata interna presso l'altra unità portatile

UP1 **Partec.** Avviare una conferenza

UP1 / UP2:  Concludere la chiamata in conferenza

Impostare il volume del ricevitore

Il volume è regolabile durante lo svolgimento di una chiamata in 8 livelli.

 /  Selezionare il volume desiderato

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.

 Attivare la funzione vivavoce

 Disattivare la funzione vivavoce

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della telefonata è visualizzata in minuti e secondi sul display.



Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntionali


Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono dell'unità portatile con chiamata telefonica in corso.

Riservat.	Disattivare il microfono (silenziamento)
Disattivo	Attivare il microfono





Blocco tastiera

Il blocco tastiera aiuta ad impedire l'attivazione inavvertita di determinate funzioni.

3 sec. #	Attivare il blocco tastiera
Sblocca , #	Disattivare il blocco tastiera
 L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.	



Ricerca dell'unità portatile (funzione di paging)

Avendo perso d'occhio la propria unità portatile è possibile ritrovarla facilmente grazie all'emissione di un tono di ricerca.

 	Avviare il tono di ricerca
 o 	Interrompere il tono di ricerca

Attivare e disattivare l'unità portatile

Allo scopo di non sollecitare troppo gli accumulatori è possibile spegnere l'unità portatile.

3 sec. 	Disattivare l'unità portatile
3 sec. 	Attivare l'unità portatile

6 Impianti telefonici interni / Servizi aggiuntionali

Funzione R in impianti telefonici interni

Avendo collegato il telefono ad un impianto telefonico interno, il tasto **R** consente di accedere a tutte le altre funzioni disponibili come per es. trasferimento di chiamata e funzione di richiamata automatica. Si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno per individuare il tempo flash da impostare al fine di poter usufruire di queste funzioni. Il rivenditore autorizzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno. Il tempo flash è impostato tramite menu. Si rimanda alla pagina 72 dove è indicata la posizione (Tempo Flash) nel menu.

Funzione R e servizi aggiuntionali

Il telefono supporta servizi aggiuntionali messi a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica come ad es. le funzioni di chiamata in attesa, avviso di chiamata e chiamata a conferenza. Il tasto **R** consente di accedere ai servizi aggiuntionali. Si prega di consultare il proprio gestore di rete telefonica per ottenere informazioni sul tempo flash necessario all'utilizzo dei servizi aggiuntionali. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi aggiuntionali. Il tempo flash è impostato tramite menu. Si rimanda alla pagina 72 dove è indicata la posizione (Tempo Flash) nel menu.

Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP¹)



La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Si consiglia di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ricevere ulteriori informazioni a riguardo.

A condizione che il collegamento telefonico disponga di questa funzione, l'apparecchio visualizza il numero telefonico del chiamante non appena il telefono squilla.

Nel caso in cui il chiamante abbia soppresso la trasmissione del proprio numero di chiamata, appare un'apposita indicazione. Se il numero di chiamata non è visualizzabile, questo non sarà memorizzato nell'elenco chiamate.

Pausa di selezione

In presenza di impianti telefonici interni è necessario preselezionare un numero di accesso alla rete esterna per ottenere un segnale di linea libera prima di poter compiere una telefonata. Alcuni impianti telefonici interni di vecchia data richiedono del tempo prima di trasmettere il segnale di libero. Per questi impianti telefonici interni è possibile inserire una pausa di selezione dopo il numero di accesso alla linea esterna in modo da poter proseguire con la selezione del numero senza dover attendere il segnale di libero.

3 sec.  Inserire una pausa di selezione

Dopo il numero di accesso alla rete esterna si procede, trascorso un determinato intervallo di tempo, con la selezione del numero di chiamata vero e proprio.



La pausa di selezione è memorizzabile anche in sede di immissione di numeri di chiamata nella rubrica telefonica.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

Segreteria telefonica integrata nella rete telefonica

Sono numerosi i gestori di rete telefonica che offrono come servizio aggiuntivo una segreteria telefonica integrata nella stessa rete. Se il proprio gestore di rete telefonica mette a disposizione una segreteria telefonica all'interno della propria rete telefonica, un simbolo informa sulla presenza di nuovi messaggi (**VMWI**²). Questa funzione è disponibile solo nel caso di abilitazione al servizio da parte del gestore di rete telefonica. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.




² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication = Segnalazione ottica di nuovi messaggi.

Struttura del menu

7 Struttura del menu

Menu principale

Nel menu principale si giunge premendo il tasto softkey **Menu**. La procedura da seguire per scorrere all'interno del menu ed eseguire immissioni è riportata a pagina 63.

SMS	Scrivi messaggio		Opzioni	Invia	Inserisci numero: 	Invia
				Salva		
				Inserisci simbolo		
				Inserisci icona		
				Inserisci modello		
	Msg ricevuti	Leggi	Opzioni	Rispondi		
				Inoltra		
				Dettagli msg.		
				Usa numero		
				Elimina		
	Bozze	Modifica	Opzioni	vedi Scrivi messaggio		
	Msg inviati	Leggi	Opzioni	Inoltra		
				Elimina	Sì / No	
	Modelli	Opzioni	Modifica			
				Elimina	Sì / No	
	Elimina messaggi	Msg ricevuti	Sì / No			
		Bozze	Sì / No			
		Msg inviati	Sì / No			
		Tutti i messaggi	Sì / No			

Struttura del menu

Impostazioni SMS	Centro servizi	Imp.centro invio	Centro invio 1		
			Centro invio 2		
		Centro ricezione	Centro ricez. 1 - 2	Inserisci numero:	Salva
		Centri invio	Centro invio 1 - 2	Inserisci numero:	Salva
	N. casella posta		Salva		
	Dimensione msg.	160 caratteri			
		612 caratteri			
	Avviso messaggio	Attivo / Disattivo			
	Utenti	Utente 1 - 4	Opzioni	Modifica	Inserisci nome:
				Elimina	Si / No

Segreteria tel.	Riprod.				
	Riprod. tutti				
	Risp. att/disat	Attivo / Disattivo			
	Registra memo	Salva			
		Elimina			
	Msg. in uscita	Registra	Risp. e registra	Registr.in corso	Salva
					Elimina
			Solo risposta	Registr.in corso	Salva
					Elimina
		Riprod.	Risp. e registra	OGM prereg.	
				OGM personale	
			Solo risposta	OGM prereg.	
				OGM personale	



Struttura del menu

Elimina messaggi	Eliminare tutti msg. vecchi?	Si / No		
Impost. risposta	Modalità risposta	Risp. e registra	OGM prereg.	
			OGM personale	
		Solo risposta	OGM prereg.	
			OGM personale	
Ritardo risposta	2 squilli -			
	9 squilli			
	Risparmio			
Avviso messaggio	Disattivo / Attivo			
Accesso remoto	Disattivo / Attivo			
	Imp. PIN remoto	Ins. vecchio PIN:	Ins. nuovo PIN:	Ripetere PIN:

Lista Chiamate	Chiamate perse	Opzioni	Mostra dettagli	
			Salva numero	Inserisci nome: Inserisci numero:
			Invia messaggio	
			Elimina chiamata	
Chiam. ricevute	Opzioni	vedi Chiamate perse		
Chiam. effettuate	Opzioni	vedi Chiamate perse		
Elimina chiamate	Chiamate perse, Chiam. ricevute, Chiam. effettuate			Si / No

Agenda	Opzioni	Aggiungi evento	Inserisci data:	Inserisci ora:	Silenzioso
					Sveglia
					Una volta / Annualmente
		Mostra dettagli			

Struttura del menu






Modifica evento	Inserisci data:	Inserisci ora:	Silenzioso	
			Sveglia	Una volta / Annualmente
Invia come testo	Opzioni	Invia	Inserisci numero:	Invia
		Salva		
		Inserisci simbolo		
		Inserisci icona		
		Inserisci modello		
Elimina evento	Eliminare evento?	Si / No		
Elim.tutti eventi	Eliminare tutti gli eventi?	Si / No		

Orologio	Data e ora	Inserisci data:	Inserisci ora:
	Sveglia	Disattivo / Attivo	
	Formato ora	12 ore	
		24 ore	

Impostazioni	Imposta ric.	Suoneria	Chiamata esterna	Melodia 1 - 20
			Chiamata interna	Melodia 1 - 20
		Volume suoneria	Suon. disat.	
			Volume 1 - 5	
		Volume ricevitore	Volume 1 - 8	
		Nome ricevitore		
		Lingua	English (UK)	
			Français	



Struttura del menu

		Deutsch		
		Italiano		
		Español		
	Screen saver	Orologio / Disattivo		
	Timeout luce	15 secondi		
		30 secondi		
		45 secondi		
	Chiam.automatica	Disattivo / Attivo		
	Toni di tastiera	Disattivo / Attivo		
	Cod.accesso PABX	Disattivo / Attivo		
		Imposta codice		
Imposta base	Suoneria	Melodia 1 - 5		
		Suoneria predef.		
	Volume suoneria	Suon. disat.		
		Volume		
	Modalità chiamata	Impulsi		
		Toni		
	Tempo Flash	Ora flash 1		
		Ora flash 2		
	Primo squillo	Attivo / Disattivo		
	PIN sistema	Ins. vecchio PIN: 	Ins. nuovo PIN: 	Ripetere PIN: 
	Ripristina originale	Confermi?	SI / No	Ins. PIN sistema: 
	Mod. Ecologica	Disattivo / Attivo		

Registrazione	Registra ricev.	Base 1 - 4	Ins.PIN sistema:
	Seleziona base	Base 1 - 4	Ins.PIN sistema:
	Annulla registr.		

Rubrica	Opzioni	Mostra dettagli	
	Invia messaggio	Opzioni	Invia Inserisci numero: Invia
			Salva
			Inserisci simbolo
			Inserisci icona
			Inserisci modello
	Modifica voce	Inserisci nome:	Inserisci numero: Melodia 1- 20
			Suoneria predef.
	Copia voce	A port. o Base	
	Suoneria	Melodia 1 - 20	
		Suoneria predef.	
	Elimina voce	Sì / No	
	Chiamata rapida	Tasto 1 - 3	Assegna
			Annulla voce
	Aggiungi voce	Inserisci nome:	Inserisci numero: Melodia 1- 20
			Suoneria predef.
	Copia rubrica	A port. o Base	
	Stato memoria		
	Elimina rubrica	Eliminare tutte le voci?	Sì / No

Rubrica telefonica


8 Rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare 250 numeri di chiamata con rispettivi nomi.

- Le voci della rubrica telefonica sono elencate in ordine alfabetico. Per accedere direttamente alla voce della rubrica telefonica desiderata, premere la lettera iniziale corrispondente.


Immettere nomi

I tasti numerici riportano altresì delle lettere. Premendo ripetutamente il relativo tasto si ha modo di selezionare lettere, cifre e caratteri speciali.


 Immettere spazi vuoti

 Cancellare

 oppure  Inserire caratteri speciali




 Per immettere la stessa lettera una seconda volta, premere il rispettivo tasto. Attendere fino a quando il cursore si sia spostato di una posizione. Immettere quindi la lettera una seconda volta.




Creare voci della rubrica telefonica




Vedi esempio  pagina 64.

Modificare le voci della rubrica telefonica



 Aprire il menu principale


 /  ,
 Selezionare la rubrica telefonica e confermare

 /  ,  Selezionare la voce della rubrica telefonica e confermare

 /  ,
 Selezionare il sottomenu e confermare

,   Modificare il nome e confermare




,  ,
 Modificare il numero di chiamata e confermare




 Selezionare la melodia di suoneria e salvare




Cancellare le voci della rubrica telefonica



Cancellare una voce

 Aprire il menu principale

 /  ,
 Selezionare la rubrica telefonica e confermare




 /  ,  Selezionare la voce della rubrica telefonica e confermare



 /  ,
 Selezionare il sottomenu e confermare

,  /  Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

Cancellare tutte le voci

 Aprire il menu principale

 /  ,
 Selezionare il sottomenu e confermare

,
 /  Confermare o interrompere

9 Elenco chiamate

All'interno dell'elenco chiamate è possibile memorizzare complessivamente 30 numeri telefonici.



La visualizzazione del numero di chiamata (**CLIP**¹) è un servizio aggiuntivo del proprio gestore di rete telefonica. Nel caso in cui il gestore di rete telefonica supporti il servizio, sul display del telefono è visualizzato il numero di chiamata. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

Visualizzare/Chiamare numeri dall'elenco chiamate

Menu	Aprire il menu principale
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="text" value="Lista Chiamate"/>	Selezionare il sottomenu e confermare
Selez.	
<input type="text" value="Chiamate perse"/> o <input type="text" value="Chiam. ricevute"/>	
Selez.	Aprire l'elenco chiamate
<input type="button" value="☎"/>	Selezionare un numero di chiamata

Memorizzare nella rubrica telefonica un numero di chiamata presente nell'elenco chiamate

È possibile memorizzare un numero di chiamata direttamente dall'elenco chiamate nella rubrica telefonica.

Menu	Aprire il menu principale
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="text" value="Lista Chiamate"/>	Selezionare il sottomenu e confermare
Selez.	
<input type="text" value="Chiamate perse"/> o <input type="text" value="Chiam. ricevute"/>	
Selez.	Aprire l'elenco chiamate

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/>	Opzioni	Selezionare la voce e confermare
<input type="text" value="Salva numero"/>	Selez.	Aprire la funzione
<input type="text" value="Inserisci nome:"/>	<input type="button" value="OK"/>	Immettere il nome (max. 12 caratteri) e confermare
<input type="text" value="Inserisci numero:"/>	<input type="button" value="Selez."/>	Modificare il numero di chiamata e confermare
<input type="text" value="Melodia 1 - 20"/>	<input type="button" value="Selez."/>	Selezionare la melodia di suoneria e salvare

Cancellare i numeri di chiamata dall'elenco chiamate

Cancellare singoli numeri di chiamata

Menu	Aprire il menu principale	
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="text" value="Lista Chiamate"/>	Selezionare il sottomenu e confermare	
Selez.		
<input type="text" value="Chiamate perse"/> o <input type="text" value="Chiam. ricevute"/>		
Selez.	Aprire l'elenco chiamate	
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/>	Opzioni	Selezionare la voce e confermare
<input type="text" value="Elimina chiamata"/>	Selez.	Confermare la funzione

Cancellare tutti i numeri di chiamata

Menu	Aprire il menu principale
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="text" value="Lista Chiamate"/>	Selezionare il sottomenu e confermare
Selez.	
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/> <input type="text" value="Elimina chiamate"/>	Aprire il sottomenu
<input type="text" value="Chiamate perse"/> o <input type="text" value="Chiam. ricevute"/>	
<input type="text" value="Chiam. effettuate"/> o <input type="text" value="Tutte chiamate"/>	
Selez.	Selezionare l'elenco chiamate



Funzioni speciali

Eliminare tutte le chiamate? ,

Sì / No

Procedura di cancellazione

Confermare o interrompere

10 Funzioni speciali

Procedura di selezione

Il presente telefono funziona sia all'interno di sistemi telefonici analogici (procedura di selezione a impulsi), sia se integrato in moderni sistemi telefonici digitali (procedura di selezione a toni). La procedura di selezione è impostata tramite menu. A pagina 72 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Selezione a toni temporanea

Qualora fosse possibile utilizzare il telefono soltanto con la procedura di selezione a impulsi, non sarà necessario rinunciare ai vantaggi della procedura di selezione a toni (ad es. per l'interrogazione della segreteria telefonica dalla rete telefonica). Con chiamata in corso è possibile passare temporaneamente alla procedura di selezione a toni.

2 sec. * ,

Premere con chiamata in corso

A conclusione della chiamata il telefono passa di nuovo automaticamente alla procedura di selezione a impulsi.

Allarme

Con la funzione è possibile farsi svegliare dalla propria unità portatile all'orario precedentemente impostato. A pagina 71 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Agenda

Il telefono consente di memorizzare fino a 5 eventi (ad es. date di compleanni) con funzione di segnalazione il giorno interessato. Gli eventi possono avere una lunghezza di fino a 24 caratteri.

Creare voci nell'agenda

Menu	Aprire il menu principale
▼ / ▲ Agenda ,	Selezionare l'agenda
Selez.	e confermare
Opzioni , Aggiungi evento ,	Selezionare
Selez.	e confermare
📅, Salva	Inserire l'evento e confermare
📅, Salva	Inserire la data e confermare
📅, Salva	Inserire l'ora e confermare
▼ / ▲ Silenzioso o	
Sveglia , Selez.	Selezionare il tipo di segnalazione desiderata e confermare
Per scegliere Sveglia :	
▼ / ▲ Una volta o	
Annualmente , Selez.	Selezionare l'intervallo e confermare
▼ / ▲ All'ora definita o	
30 min prima , Selez.	Selezionare l'ora di segnalazione e confermare

Ulteriori esempi di funzionamento sono riportati nella struttura menu a pagina 70.

11 SMS

Requisiti SMS

L'allacciamento telefonico deve essere abilitato alla caratteristica funzionale **CLIP**¹. Assicurarsi presso il proprio gestore di rete telefonica, che l'allacciamento telefonico sia abilitato alla caratteristica funzionale richiesta. Per poter usufruire del servizio **SMS**² può rendersi necessaria la precedente abilitazione al servizio presso il proprio gestore di rete telefonica.


- L'invio di SMS non è possibile da qualsiasi tipo di impianto telefonico interno.



Volendo compiere l'invio di un SMS da un impianto telefonico interno, memorizzare sull'unità portatile prima la cifra per il segnale dalla centrale richiesto dal proprio impianto telefonico, quindi il numero del centro di servizi.

- L'invio di SMS non è attualmente possibile in caso di collegamenti call by call.
- L'invio di messaggi SMS è soggetto a costi supplementari.
- Se il ricevitore non utilizza un servizio SMS su rete fissa o se il rispettivo telefono non è abilitato alla ricezione di SMS, il messaggio SMS è inoltrato sotto forma di messaggio vocale.
- Il calcolo delle rispettive spese avviene da parte del proprio gestore di rete telefonica.


Centro di servizi SMS

La distribuzione dei messaggi SMS è eseguita da parte di un centro di servizi. Volendo inviare dei messaggi di testo in formato SMS è necessario programmare il numero del centro di servizi nella propria unità portatile  pagina 69. Il numero del centro di servizi necessario è comunicato dal provider prescelto che provvederà altresì ad indicare la procedura da seguire per l'abilitazione al servizio SMS.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

² **SMS**: Short Message Service = Servizio per l'invio di messaggi di testo brevi.



Il telefono è predisposto per l'invio di messaggi di testo SMS. Alcuni numeri di centri di servizi SMS risultano già programmati sull'unità portatile. Basta attivare il centro di servizi SMS desiderato nel menu SMS  pagina 69.


Centro invio 1

Swisscom: 0622100000

Centro invio 2

Cablecom: 0435375370

Immettere testi

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di testi. Premendo ripetutamente il relativo tasto si ha modo di selezionare lettere, cifre e caratteri speciali. La navigazione che consente di scrivere dei messaggi SMS è riportata nella struttura menu  pagina 68.



Passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa

Cancel
a

Cancellare l'ultima posizione

3 sec
a

Cancel

Cancellare tutto

Modelli SMS

Sono disponibili 5 modelli di testo preconfigurati  pagina 68.

Segnale di avviso SMS (allarme)

La ricezione di messaggi di testo SMS nuovi è segnalato acusticamente con un segnale di avviso. Il segnale è attivato o disattivato tramite menu. A pagina 69 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Ampliamento del sistema telefonico

12 Ampliamento del sistema telefonico


Lo standard internazionale **GAP**¹ regola la compatibilità di unità portatili e stazioni base di costruttori differenti. In tal modo è possibile adoperare apparecchi SWITEL in combinazione con apparecchi di altri costruttori all'interno di un unico sistema telefonico. Può comunque anche verificarsi la mancata disponibilità di alcune funzioni.

Maggior numero di unità portatili



La stazione base prevede la registrazione di complessivamente 5 unità portatili.

Registrazione di unità portatili

Prima di registrare un'unità portatile, passare con la stazione base alla modalità di registrazione. Tenere premuto il tasto di paging sulla base fino ad avvertire un segnale acustico. A questo punto la base è in modalità di registrazione per una durata di 60 secondi. Procedere con l'unità portatile.

2 sec. 

Avviare la modalità di registrazione

Procedere a questo punto con la registrazione dell'unità portatile  pagina 73. Utilizzare per la registrazione il codice PIN attualmente impostato  pagina 72.

Una volta eseguita la selezione, all'unità portatile è assegnato un numero di chiamata interno.



Per registrare unità portatili di altri costruttori, leggere prima le rispettive istruzioni per l'uso.

Deregistrazione di unità portatili



Ogni unità portatile può compiere la deregistrazione di un'unità portatile registrata presso la stessa unità base.

Unità portatili sono deregistrate nel menu. A pagina 73 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

¹ **GAP**: **Generic Access Profile** = Standard per l'interazione di unità portatili e stazioni base di altri costruttori.

Maggior numero di stazioni base

La portata della propria unità portatile può essere aumentata registrando l'apparecchio ad un numero maggiore di stazioni base. È possibile registrarsi contemporaneamente presso 4 stazioni base differenti. Ogni stazione base necessita di una propria presa telefonica. Si può trattare di allacciamenti con lo stesso o differente numero di chiamata.



Per chiamate in corso non è invece possibile compiere un trasferimento da una stazione base all'altra.


13 Segreteria telefonica

Esercizio dall'unità portatile




La segreteria telefonica è dotata di guida parlata. Si consiglia pertanto di osservare le rispettive istruzioni e indicazioni.

Aprire il menu impostazioni

Le impostazioni della segreteria telefonica sono compiute sull'unità portatile  pagina 69.

Attivare / Disattivare la segreteria telefonica

Attivazione/Disattivazione della segreteria telefonica sono possibili tramite unità portatile  pagina 69.

Uscita voce

L'uscita voce della segreteria telefonica è inglese.

Durata di registrazione massima

La segreteria telefonica memorizza fino a 59 messaggi. La durata di registrazione massima è di 15 minuti. Non appena la capacità di memoria risulta esaurita non è più possibile registrare dei messaggi nuovi.

Ritardo nell'accettazione di chiamata

È possibile scegliere tra 2 - 9 segnalazioni acustiche di chiamata. In più si ha modo di servirsi della funzione Risparmio per compiere un'interrogazione a distanza/preliminare senza addebito di scatti. Con questa funzione di interrogazione a distanza/preliminare è possibile

verificare gratuitamente la presenza di nuovi messaggi sulla propria segreteria telefonica.

- Se ci sono messaggi nuovi sulla segreteria telefonica, l'apparecchio accetta la telefonata dopo massimo 3 segnalazioni di chiamata.
- Se non ci sono messaggi nuovi sulla segreteria telefonica, l'apparecchio accetta la telefonata solo dopo 6 segnalazioni di chiamata. Riagganciare prima del 6 squillo. In tal modo si evita l'addebito di scatti telefonici.

Ulteriori informazioni sull'interrogazione a distanza ☞ pagina 81.

Accettare una chiamata

Anche se la segreteria telefonica ha già risposto ad una chiamata è comunque possibile riprendere la telefonata. La registrazione del messaggio viene in tal caso interrotta.



Rispondere ad una chiamata

Modalità di risposta

La segreteria telefonica prevede due modalità di risposta. Dopo il messaggio di risposta Resp. e registra è dato modo di lasciare un messaggio. Il messaggio di annuncio Solo risposta è un messaggio di solo annuncio che non prevede la possibilità di lasciare un messaggio.

Selezionare la modalità di risposta

Selezionare la modalità desiderata ☞ pagina 69.

Impostare il messaggio di annuncio

La segreteria telefonica offre un messaggio di annuncio preimpostato. Il messaggio di annuncio può essere sostituito da messaggi individuali. Con memoria della segreteria telefonica piena, il telefono riproduce automaticamente il messaggio di annuncio Solo risposta ☞ pagina 69.

Allarme durante i messaggi registrati

Una volta registrato un messaggio o un promemoria, ogni 10 secondi si avverte un segnale acustico ☞ pagina 70.

Riprodurre messaggi di annuncio

Menu	Aprire il menu principale
▼ / ▲ Segreteria tel.	Selezionare il sottomenu e confermare
Selez.	
▼ / ▲ Msg. in uscita	Aprire il sottomenu
Selez.	
Riprod.	Selezionare il sottomenu e confermare
Selez.	
Risp. e registra o	
Solo risposta	Selezionare e confermare la funzione
Selez.	
OGM prereg. o	
OGM personale	Selezionare e confermare l'annuncio
Selez.	

Registrare messaggi di annuncio

Menu	Aprire il menu principale
▼ / ▲ Segreteria tel.	Selezionare il sottomenu e confermare
Selez.	
▼ / ▲ Msg. in uscita	Aprire il sottomenu
Selez.	
Registra	Selezionare il sottomenu e confermare
Selez.	
Risp. e registra o	
Solo risposta	Selezionare e confermare la funzione
Selez.	

L'annuncio che si desidera registrare va parlato in modo chiaro e forte nel microfono della propria unità portatile. A conclusione dell'annun-



Segreteria telefonica

cio, questo è ripetuto ad alta voce.

Salva Memorizzare la registrazione

Riattivare l'annuncio standard

Menu Aprire il menu principale

/ **Segreteria tel.**,
Selez. Selezionare il sottomenu e confermare

/
Impost. risposta, **Selez.** Aprire il sottomenu

Modalità risposta,
Selez. Selezionare il sottomenu e confermare

Risp. e registra o
Solo risposta, **Selez.** Selezionare e confermare la funzione

OGM prereg., **Selez.** Selezionare e confermare l'annuncio

Riprodurre messaggi registrati

I messaggi registrati sono riprodotti nell'ordine in cui sono registrati.

Aprire il menu messaggi

Menu Aprire il menu principale

/ **Segreteria tel.**,
Selez. Selezionare il sottomenu e confermare

/ **Riprod.**,
Selez. Aprire il sottomenu

/ ,
Riprod. Selezionare la voce e confermare

Durante la riproduzione di un messaggio è dato modo di navigare con i tasti dell'unità portatile.

Funzioni a tasti nel menu messaggi

La seguente tabella offre una vista generale delle rispettive funzioni dei singoli tasti nel menu messaggi.

Tasto	Funzioni
<input type="button" value="↶"/>	La riproduzione avviene mediante ricevitore
<input type="button" value="v"/> o <input type="button" value="^"/>	Il volume è impostato
<input type="button" value="1"/>	La riproduzione del messaggio è interrotta
<input type="button" value="2"/>	La riproduzione del messaggio è proseguita
<input type="button" value="3"/>	Il messaggio è ripetuto
<input type="button" value="4"/>	Il messaggio precedente è riprodotto
<input type="button" value="5"/>	Il messaggio è cancellato durante la riproduzione
<input type="button" value="6"/>	Il messaggio successivo è riprodotto
<input type="button" value="↷"/>	La riproduzione è conclusa

Tutti i messaggi vecchi sono cancellati

Sono cancellati tutti i messaggi.

Menu Aprire il menu principale

/ **Segreteria tel.**,
Selez. Selezionare il sottomenu e confermare

/ **Elimina messaggi**,
Selez. Aprire il sottomenu

Eliminare tutti msg. vecchi?,
Sì / No Selezionare la funzione e confermare o interrompere



Una volta cancellati i messaggi non sarà più possibile ripristinarli!

Registrare un promemoria

Un promemoria è un messaggio che è possibile riprodurre e quindi ascoltare allo stesso modo di un messaggio ricevuto.

Menu	Aprire il menu principale
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/>	<input type="text" value="Segreteria tel."/>
Selez.	Selezionare il sottomenu e confermare
<input type="button" value="v"/> / <input type="button" value="^"/>	<input type="text" value="Registra memo"/>
Selez.	Aprire il sottomenu
Salva	Memorizzare la registrazione

L'annuncio che si desidera registrare va parlato in modo chiaro e forte nel microfono della propria unità portatile. A conclusione dell'annuncio, questo è ripetuto ad alta voce.

Interrogazione a distanza

È dato modo di chiamare la propria segreteria telefonica per ascoltare messaggi ricevuti e compiere una serie di funzioni accessorie. Requisito per questa operazione è un telefono abilitato alla selezione a toni.

Codice PIN per l'interrogazione a distanza

La configurazione iniziale del codice PIN è "0000". Si consiglia di modificare il codice PIN. Modificare il codice PIN ➔ pagina 70.

Avviare l'interrogazione a distanza

	Selezionare il proprio numero di chiamata
<input type="button" value="*"/> ,	Inserire durante la riproduzione del messaggio di annuncio il codice PIN

A questo punto è dato modo di svolgere ulteriori funzioni ➔ Tabella delle funzioni a tasti dell'interrogazione a distanza.

Attivazione a distanza della segreteria telefonica

	Selezionare il proprio numero di chiamata
<input type="button" value="*"/> ,	Avendo dimenticato di inserire la segreteria telefonica, la chiamata è ricevuta solo dopo 25 squilli.
<input type="button" value="0"/>	Premere durante la riproduzione del messaggio di annuncio il tasto, inserire quindi il codice PIN
<input type="button" value="0"/>	Attivare la segreteria telefonica

A questo punto è dato modo di svolgere altre funzioni.



Funzioni a tasti dell'interrogazione a distanza

L'interrogazione a distanza è interrotta automaticamente se entro 8 secondi non si procede con una immissione.


La seguente tabella offre una vista generale delle rispettive funzioni dei singoli tasti.

Tasto	Funzioni
<input type="button" value="1"/>	Riprodurre il menu ausiliario
<input type="button" value="2"/>	Avviare la riproduzione di tutti i messaggi
<input type="button" value="4"/>	Ripetere il messaggio in corso
<input type="button" value="5"/>	Cancellare il messaggio in corso di riproduzione
<input type="button" value="6"/>	Riprodurre il messaggio successivo
<input type="button" value="7"/>	Selezionare la modalità di annuncio: Solo risposta / Risp. e registra
<input type="button" value="8"/>	Registrare un messaggio di annuncio
<input type="button" value="9"/>	Disattivare la segreteria telefonica


Segreteria telefonica

	Attivare la segreteria telefonica
	Confermare la registrazione di un messaggio di annuncio

Esercizio sulla base

 La segreteria telefonica è dotata di guida parlata. Si consiglia pertanto di osservare le rispettive istruzioni e indicazioni.

Attivare / Disattivare la segreteria telefonica

	Attivare / Disattivare la segreteria telefonica
---	---

Impostare il volume






Il volume è impostabile in 10 livelli.

	Impostare il volume (00-09)
---	-----------------------------



Riprodurre / Cancellare messaggi registrati

Riprodurre un messaggio


I messaggi registrati sono riprodotti nell'ordine in cui sono registrati. Ogni volta che viene riprodotto un messaggio, l'apparecchio indica il giorno della settimana e l'ora di chiamata.

	Riprodurre un messaggio
	Interrompere i messaggi
	Ripetere il messaggio
2x 	Messaggio precedente
	Messaggio successivo

Cancellare un messaggio

	Riprodurre il messaggio da cancellare
	Cancellare con riproduzione in corso

Cancellare tutti i messaggi

 Una volta cancellati i messaggi non sarà più possibile ripristinarli!

Sono cancellati tutti i messaggi.

In modalità di stand-by 3 sec. 	Cancellare i messaggi
--	-----------------------


Display della segreteria telefonica

Il display della segreteria telefonica indica lo stato dell'apparecchio.

--	Segreteria telefonica disattivata
0-9	Segreteria telefonica attivata, numero di messaggi memorizzati
P	È visualizzato con messaggio in corso di registrazione

Riprodurre/Selezionare messaggi di annuncio

	Riprodurre il messaggio di annuncio
 ,  o 	Selezionare il messaggio di annuncio

 Il messaggio di annuncio riprodotto per ultimo è il messaggio di annuncio che sarà riprodotto in caso di telefonata.

14 In presenza di problemi

Linea di assistenza

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile instaurare un collegamento con la stazione base	<ul style="list-style-type: none">- Verificare se la registrazione alla stazione base è stata eseguita con il codice PIN corretto ☞ pagina 72.
Non è possibile condurre una chiamata telefonica	<ul style="list-style-type: none">- Il telefono non è collegato correttamente oppure presenta un guasto. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento telefonico fornito.- Provare con un altro telefono se l'allacciamento telefonico in questione è funzionante.- L'alimentatore di rete non è inserito oppure si è in presenza di una caduta di tensione totale.- L'accumulatore ricaricabile è scarico o difettoso.- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Procedura di selezione non impostata correttamente ☞ pagina 72.

In presenza di problemi

Collegamento disturbato, interrotto	<ul style="list-style-type: none">- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Luogo di installazione della stazione base errato.
Il sistema non reagisce più	<ul style="list-style-type: none">- Selezionare "Ripristina originale" per tutte le funzioni ripristinando la configurazione iniziale ☞ pagina 72.- Estrarre brevemente l'alimentatore di rete dalla presa di corrente.
Le batterie ricaricabili si scaricano piuttosto subito	<ul style="list-style-type: none">- Le batterie ricaricabili sono scariche o difettose.- Riporre l'unità portatile correttamente nella stazione base. Pulire le superfici di contatto su unità portatile e stazione base con un panno morbido e asciutto.- Posizionare l'unità portatile per la durata di 15 ore nella stazione base.
La visualizzazione del numero di chiamata (CLIP ¹) non funziona	<ul style="list-style-type: none">- La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio addizionale offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.- Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.

¹ **CLIP:** Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

Specifiche tecniche

La segreteria telefonica non registra alcun messaggio	<ul style="list-style-type: none"> - Assicurarsi che la segreteria telefonica sia stata collegata e inserita correttamente. - Verificare che la memoria della segreteria telefonica non sia piena. Cancellare se necessario i messaggi dalla memoria ☞ pagina 69.
Non è possibile compiere un'interrogazione a distanza	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare se il codice di sicurezza per l'interrogazione a distanza utilizzato è corretto ☞ pagina 70. - Il telefono utilizzato per compiere l'interrogazione a distanza deve passare alla procedura di selezione a toni.

15 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	DECT¹-GAP²
Alimentazione elettrica (stazione base, connettore trasparente)	Ingresso: 100-240 V, 50/60 Hz Uscita: 7,5 V 300 mA
Alimentazione elettrica (stazione di carica, connettore rosso)	Ingresso: 100-240 V, 50/60 Hz Uscita: 7,5 V 200 mA
Portata	Esterno: ca. 300 m Interno: ca. 50 m
Modalità di stand-by	fino a 100 ore

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

² **GAP**: Generic Access Profile = Standard per l'interazione di unità portatili e stazioni base di altri costruttori.

Max. durata di conversazione	fino a 10 ore
Accumulatori ricaricabili	AAA NiMH 1,2 V
Procedura di selezione	Selezione a toni Selezione a impulsi
Temperatura ambiente ammessa	Normale: da 15 °C a 35 °C Estremo: da 0 °C a 40 °C
Umidità dell'aria relativa ammessa	da 0% a 90%
Tempi flash	100 ms, 300 ms

Configurazione iniziale

Unità portatile

Sveglia	Disattivo
Volume suoneria	Volume5
Suoneria Chiamata esterna / Suoneria Chiamata interna	Melodia 1 / Melodia 2
Volume ricevitore	Volume4
Toni di tastiera	Attivo
Screen saver	Disattivo
Lingua	Deutsch
Nome ricevitore	DFT 1071
Chiam. automatica	Attivo
Formato ora	24 ore

Stazione base

La configurazione iniziale è ripristinata nel menu.
A pagina 72 è indicata la posizione da scorrere nel menu.

Modalità chiamata	Toni
Tempo flash (Tempo Flash)	100 ms (Ora flash 1)
PIN sistema	0000

Segreteria telefonica

Risp. att/disat	Attivo
Avviso messaggio	Attivo
Msg. in uscita	Risp. e registra
Ritardo risposta	6 squilli
Accesso remoto	Attivo
Imp. PIN remoto	0000

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:

1999/5/CE concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la Direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.



16 Consigli per la cura / Garanzia

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipelucchi.
- Non utilizzare mai detersivi o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garantiti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio sia riconducibile al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.



Safety Information

1 Safety Information

Please read this operating instruction manual thoroughly.

Intended use

The telephone is suitable for telephoning within a public telephone network system. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

Installation location

Prevent excessive exposure to smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.

Do not use the handset in potentially explosive areas.

Power adapter plug



Attention: Only use the power adapter plug supplied because other power supplies could damage the telephone. Ensure access to the power adapter plug is not obstructed by furniture or such.

Rechargeable batteries



Attention: Never throw batteries into a fire. Only use batteries of the same type. Pay attention to correct polarity. Incorrect polarity of the batteries represents a risk of explosion during charging.

Power failure

The telephone cannot be used to make calls in the event of a power failure. Always keep a wired telephone which operates without an external power supply available in case of emergency situations.

Medical equipment



Attention: Never use the telephone in the vicinity of medical equipment. Effects on such equipment cannot be fully ruled out.

DECT¹ telephones can cause an unpleasant humming sound in hearing aids.

Hearing aid compatible

The telephone is compatible with most popular hearing aids on the market. However, it cannot be guaranteed that all hearing aids will work perfectly.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container.

Batteries must be disposed of at the point of sale or at the appropriate collection points provided by the public waste authorities.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.



¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

2 Preparing the Telephone

Safety information



Attention: It is essential to read the Safety Information in Chapter 1 before starting up.

Checking the package contents

The package contains:

Content	Model DFT 1071			
	DFT 1071	DFT 1072 ¹	DFT 1073 ¹	DFT 1074 ¹
Base station with power adapter plug	1	1	1	1
Charging station with power adapter plug	-	1	2	3
Handset	1	2	3	4
Telephone connection cable	1	1	1	1
Batteries	2	4	6	8
Operating instructions	1	1	1	1

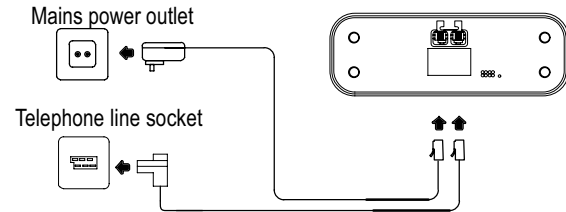
¹ Visit www.switel.com to find out whether the telephone set is already available.

Connecting the base station



Attention: Position the base station at least 1 m away from other electronic devices, otherwise there is a risk of mutual disturbance.

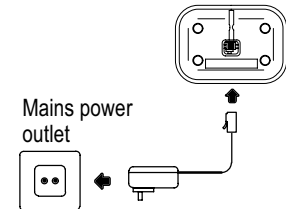
Connect the base station as illustrated in the diagram. For reasons of safety, only use the power adapter plug and telephone connection line supplied.



Attention: Use the adapter with the transparent plug to connect the base. The adapter is rated at (Output 7.5 V, 300 mA).

Connecting the charging station ²

Connect the charging station as illustrated in the diagram. For safety reasons, only use the power adapter plug supplied.

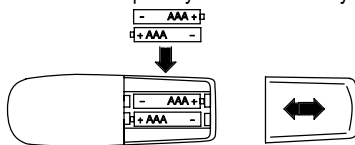


² Only applies to telephone sets with at least two handsets
 "Checking the package contents" on Page 87.

Preparing the Telephone

Inserting the batteries

Open the battery compartment cover. Insert the batteries in the open battery compartment. Only use batteries of the type AAA NiMH 1.2 V. Pay attention to correct polarity. Close the battery compartment.



Charging the batteries

Before the handset is used for the first time, insert it in the base/charging station for **at least 15 hours**.

When the handset is inserted in the base/charging station properly, you will hear an acoustic confirmation signal and the charge control lamp lights up. The handset warms up during the charging process. This is normal and does not represent a risk. Do not charge the handset with charging units from other manufacturers. The current **battery charge status** is indicated in the display:



Full



Semi-discharged



Empty

Setting the display language

Select the language required (see "Menu Structure" on Page 95):

Menü > Mobilteil-Einst. > Sprache >...

Menu > Set Handset > Language >...

Setting the date and time on the handset

The time and date are set via the menu. Refer to Page 98 for the sequence of menu option selections.

Auto answer (Auto-Talk)

If this function is activated, an incoming call is taken when the handset is removed from the base station. The automatic answering function is activated and deactivated using the menu. Refer to Page 99 for the sequence of menu option selections.

Private branch exchanges

The information on Page 94 explains how to install your telephone on a private branch exchange.



Low-radiation operation (ECO mode)

The level of radiation is considerably lower than that of standard DECT cordless telephones when in Standby mode (when the handset is in the base station).

In talk mode, radiation is reduced (depending on the distance between the handset and base station).

Default setting = Settings → Set Base → ECO Mode → Off

The telephone can be set up so that the radiation frequency is reduced; Page 99.

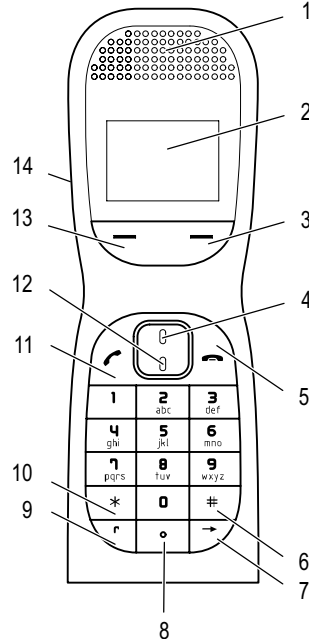
If necessary, you can increase the range of the telephone system by switching ECO mode off.

3 Operating Elements

The buttons in this operating manual are subsequently depicted with a uniform contour. Therefore, slight deviations in the appearance of the symbols on the telephone buttons compared to those depicted here are possible.

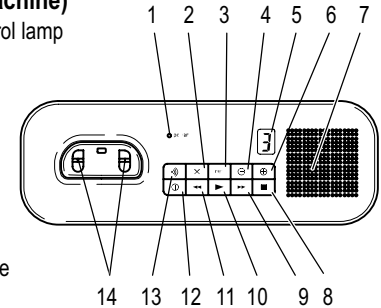
Handset

- 1 Receiver
- 2 Display
- 3 Softkey, right
- 4 Scroll upwards / Redialling
- 5 On-hook button
- 6 # button / Key lock
- 7 Internal calls
- 8 Microphone
- 9 R button
- 10 * button / Temporary tone dialling
- 11 Call button / Handsfree
- 12 Scroll downwards / Phone book
- 13 Softkey, left
- 14 Loudspeaker (on rear side)



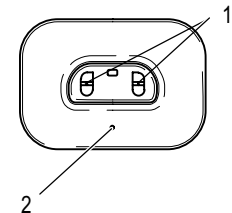
Base station (answering machine)

- 1 LED: Charging control lamp
- 2 Delete
- 3 Record
- 4 Volume -
- 5 Display
- 6 Volume +
- 7 Loudspeaker
- 8 Stop
- 9 Skip to next message
- 10 Play
- 11 Skip to previous message
- 12 Answering machine on/off
- 13 Locate handset (paging)
- 14 Charging contacts



Charging station¹

- 1 Charging contacts
- 2 LED: Charging control lamp
















¹ Only applies to telephone sets with at least two handsets
 "Checking the package contents" on Page 87.

Preliminary Information












4 Preliminary Information

This chapter provides basic information on using the operating instruction manual and the telephone.

Description of operating sequences in the manual


Display	Description
	Displays the contour of buttons
	Press the button depicted briefly
3 sec. 	Press the button depicted for 3 seconds
hold 	Press and hold the button depicted
release 	Release the button depicted
	Enter digits or letters
	Handset rings
	Base station rings
	Remove the handset from the base station
	Place the handset in the base station
	Depicts text in the display
	Depicts icons in the display
	Press the softkey Page 91

Icons and texts in the handset display


Icon	Description
	Displays current battery charge capacity
	Alarm function is activated
	Ringing volume = Off
	New calls have been registered in the CID book (calls log); Page 102 .
	The handsfree facility is activated; Page 93 .
	The key lock function is activated; Page 93 .
	Answering machine provided in the telephone network. VMWI ¹ - Supplementary service offered by telephone network providers; Page 94 .
	The microphone is deactivated (muted); Page 93 .
	On: The connection to the base station is good. Flashing: The connection to the base station is interrupted. Move nearer to the base station.
	The answering machine is switched on.
	New messages are recorded on the answering machine.

¹ **VMWI**: Visual Message Waiting Indication = Visual indicator that new messages have been recorded.

Standby mode

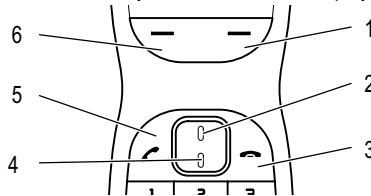
All descriptions in this operating manual assume that the handset is in Standby mode. The system switches to Standby mode by pressing the  button.

Energy-save mode

When the handset has been in Standby mode for some time, it automatically switches to energy-save mode. The buttons and display no longer light up. Press  to activate the Standby mode.


Navigation buttons












The softkeys (1) and (6) are assigned different functions in the different menus. The function buttons are always referred to in this manual according to the texts directly above them in the display.




But-ton	In Standby mode	In a menu
1	- Open the phone book menu	- Back
2	- Open the redialling list	- Up
3	- Switch the handset on / off	- Activate the Standby mode / cancel actions
4	- Open the phone book	- Down
5	- Call button / handsfree	
6	- Open the main menu	- Next

Navigating in the menu

All the functions can be accessed via the various menus. Refer to the Menu Structure  Page 95 for information on how to access each respective function.





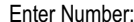



	Open the main menu
 	Select the submenu required
	Open the submenu
 	Select the function required
	Open the function
	Use the digit keys to enter numbers or letters
	Confirm the input
	Move one level back
	Aborts all programming and saving and returns the handset to Standby mode

 Every process is automatically cancelled if there is no input within 30 seconds.

Telephoning


Creating phone book entries - example

The way in which to navigate through the menus and select settings is explained by means of the example **Creating phone book entries**. Proceed as in this example for all the settings.


Names	Open the phone book
 /  Add Entry	Select the submenu and confirm
Select	
Enter Name:  , 	Enter the name (max. 12 letters) and confirm
OK	
Enter Number:  , 	Enter the phone number (max. 24 digits) and confirm
Save	
 / 	Select a ringing melody and confirm
Select	

5 Telephoning



Taking a call


 , 	Take the call
---	---------------

Ending a call

	End the call
---	--------------





Making a call

	Enter the phone number (max. 24 digits)
Clear	Delete the last digit if incorrect
	Dial the phone number

 It is also possible to press the Call button first to obtain the dialling tone for an outside line. The digits then entered are dialled immediately. It is not possible to correct wrong digits individually using this dialling procedure.






Redialling

The telephone stores the last 20 numbers dialled in a redialling list.


	Open the redialling list
 /  , 	Select an entry and dial the number





Calling back calls received

The telephone stores the numbers of the last 30 calls received in a CID book.

Menu	 / 	
Calls Lists	Select	Open Calls Lists menu
Missed Calls	or	Received Calls
Select		Open the CID book
 /  , 		Select an entry and dial the number

Dialling numbers from the phone book


Phone numbers must have been stored in the phone book for this function;  Pages 92 and 101.


	Open the phone book
 /  , 	Select an entry and dial the number


Internal calls¹

Making internal calls

There must be two or more handsets (HS1, HS2, ...) registered on your base station in order to make internal calls free of charge.


HS1: **INT** , e.g.  , **OK** Dial the internal call number of the handset required


¹ Internal calls are only possible when at least two handsets are registered in the system  "Checking the contents of the package" on Page 87.

HS2:  Take the internal call on the other handset


HS1/HS2:  End the internal call

Forwarding external calls internally

HS1: **INT**, e.g. , **OK** Dial the internal call number during the conversation with the external caller


HS2:  Take the internal call on the other handset


HS1:  Transfer the call

 If the handset called does not answer, take the external call back by pressing the **INT** button.

Holding a call / brokering

While a call is in progress, it is possible to dial another handset in order to consult with someone. The external caller is put on hold while you are conversing with the second, internal person called. You can repeat this procedure as often as required.


HS1: **INT**, e.g. , **OK** Dial the internal call number during the conversation with the external caller


HS2:  Take the internal call on the other handset

HS1: **INT** Switch between callers

Making conference calls

An external call can be transferred to include another internal handset for a conference call.

HS1: **INT**, e.g. , **OK** Dial the internal call number during the conversation with the external caller

HS2:  Take the internal call on the other handset

HS1 **Join** Start the conference

HS1 / HS2:  End the conference


Setting the receiver volume

The volume can be adjusted to one of 8 settings during a call.

 /  Select the required volume

Handsfree

This function is used to listen to the caller via the loudspeaker.

 Activate the handsfree facility

 Deactivate the handsfree facility

Displaying the duration of a call

The duration of a call is displayed in minutes and seconds during the call.

Muting the microphone in the handset

The microphone in the handset can be activated and deactivated during a telephone conversation.

Security Deactivate the microphone (muting function)


Off Activate the microphone

Key lock

The key lock feature prevents functions assigned to buttons being activated accidentally.

3 sec. **#** Activate the key lock function





Unlock, **#** Deactivate the key lock function

 Incoming calls can still be taken in the normal way even when the key lock function is activated.

PABX / Supplementary Services



Searching for the handset (Paging)

If you have mislaid your handset, you can sound a paging tone to find it.

 	Start the search tone
 or 	End the search tone

Switching the handset off and on

You can switch the handset off to save the batteries.


3 sec. 	Switch the handset off
3 sec. 	Switch the handset on

6 PABX / Supplementary Services

R function in private branch exchanges

If the telephone is connected to a private branch exchange (PABX), functions such as transferring calls and automatic call back can be used via the R button. Refer to the operating manual provided with your private branch exchange as to which Flash time must be set in order to use these functions. The sales outlet where you purchased the exchange can provide information as to whether the telephone will work properly with the exchange. The Flash time is set using the menu. Refer to Page 99 for the (Recall Mode) menu option.

R function and supplementary services

Your telephone supports supplementary services provided by your telephone network provider, such as brokering, call waiting and conference facilities. Press the  button to use the supplementary services. Please contact your telephone network provider regarding which Flash time must be set to use the supplementary services. Also contact your telephone network provider with regard to enabling supplementary services. The Flash time is set using the menu. Refer to Page 99 for the (Recall Mode) menu option.

Caller number display (CLIP¹)



The caller number display (CLIP) is a supplementary service offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information.

If this function is available with your telephone line, the number of the caller appears in the display when the phone rings. If the caller has suppressed transmission of his phone number, the corresponding message appears in the display. The phone number is not displayed and, as a result, is not stored in the CID book.

Dialling pause

When using private branch exchanges, it is necessary to dial an access code to obtain the dialling tone for an outside line. When using some older private branch exchanges, it takes a little time before the dialling tone becomes audible. In the case of such private branch exchanges, a dialling pause can be inserted after the number for an outside line in order to continue dialling directly without having to wait for the dialling tone.

3 sec. 	Insert a dialling pause
--	-------------------------

The actual phone number is dialled a certain time after the number for an outside line.



The dialling pause can also be entered with the phone numbers in the phone book.

Answering machine in the telephone network

An answering machine in the telephone network is a supplementary service offered by many telephone network providers. If your telephone network provider offers an answering machine in the telephone network for you, an icon on the display informs you of new messages received (**VMWI**²). This function can only be used when your telephone network provider actually offers the service. Contact your network provider for further information.




¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Displays the caller's phone number.

² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication = Visual indicator that new messages have been recorded.

7 Menu Structure

Main menu

Access the Main menu by pressing the **Menu** softkey. The way to navigate through the menu and make entries and selections is described on Page 91.

Text Messaging	Write Message		Options	Send	Enter Number: 	Send
				Save		
				Insert Symbol		
				Insert Emoticon		
				Insert Template		
Inbox	Read		Options	Reply		
				Forward		
				Message Details		
				Use Number		
				Delete		
Drafts	Edit		Options	see Write Message		
Outbox	Read		Options	Forward		
				Delete	Yes / No	
Templates	Options	Edit				
			Delete	Yes / No		
Delete Messages	Inbox		Yes / No			
	Drafts		Yes / No			
	Outbox		Yes / No			
	All Messages		Yes / No			

Menu Structure

Text Settings	Service Centres	Set Send Centre	Send Centre 1		
			Send Centre 2		
		Receive Centres	Receive Centre 1 - 2	Enter Number:	Save
		Send Centres	Send Centre 1 - 2	Enter Number:	Save
	Mailbox Number		Save		
	Message Size	160 Characters			
		612 Characters			
	Message Alert	On/Off			
	Users	User 1 - 4	Options	Edit	Enter Name:
				Delete	Yes / No

Answer Machine	Play				
	Play All				
	Answer On/Off	On/Off			
	Record Memo	Save			
		Delete			
	Outgoing Message	Record	Answer & Record	Recording	Save
					Delete
			Answer Only	Recording	Save
					Delete
		Play	Answer & Record	Default OGM	
				Personal OGM	
			Answer Only	Default OGM	
				Personal OGM	





Menu Structure



Delete Messages	Delete All Old Messages ?	Yes / No	
Answer Settings	Answer Mode	Answer & Record	Default OGM
			Personal OGM
		Answer Only	Default OGM
			Personal OGM
Answer Delay	2 Rings to		
	9 Rings		
	Time Saver		
Message Alert	Off/On		
Remote Access	Off/On		
	Set Remote PIN	Enter Old PIN:	Enter New PIN: Re-enter PIN:


Calls Lists	Missed Calls	Options	Show Details
			Save Number Enter Name: Enter Number:
			Send Message
			Delete Call
	Received Calls	Options	see Missed Calls
	Dialled Calls	Options	see Missed Calls
	Delete Calls	Missed Calls, Received Calls, Dialled Calls	
			Yes / No






Agenda	Options	Add Event	Enter Date:	Enter Time:	Silent
					Alarm
					Once/ Annually
		Show Details			

Menu Structure

Edit Event 	Enter Date: 	Enter Time: 	Silent	
			Alarm	Once/ Annually
Send as a Text	Options	Send	Enter Number: 	Send
		Save		
		Insert Symbol		
		Insert Emoticon		
		Insert Template		
Delete Event	Delete Event ?	Yes / No		
Delete All Events	Delete All Events ?	Yes / No		

Clock & Alarm	Date & Time	Enter Date: 	Enter Time: 
		Alarm	Off/On
		Time Format	12 Hour
			24 Hour

Settings	Set Handset	Ringtone	External Call	Melody 1 - 20
			Internal Call	Melody 1 - 20
		Ringer Volume	Ringer Off	
			Volume 1 - 5	
		Receiver Volume	Volume 1 - 8	
		Handset Name		
		Language	English (UK)	
			Français	

Set Base		Deutsch	
		Italiano	
		Español	
	Screensaver	Clock / Off	
	Light Timeout	15 Seconds	
		30 Seconds	
		45 Seconds	
	Auto Talk	Off/On	
	Key Beep	Off/On	
	PBX Access Code	Off/On	
		Set Code	
	Ringtone	Melody 1 - 5	
		Default Melody	
	Ringer Volume	Ringer Off	
		Volume	
	Dialling Mode	Pulse	
		Tone	
Recall Mode	Recall 1		
	Recall 2		
First Ring	On/Off		
System PIN	Enter Old PIN: 	Enter New PIN: 	Re-enter PIN: 
Master Reset	Are you sure ?	Yes / No	Enter System PIN: 
ECO Mode	Off/Eco Mode		

Menu Structure

Registration	Register Handset	Base 1- 4	Enter System PIN:
	Select Base	Base 1- 4	Enter System PIN:
	De-register		

Names	Options	Show Details
	Send Message	Options Send Enter Number: Send
		Save
		Insert Symbol
		Insert Emoticon
		Insert Template
	Edit Entry	Enter Name: Enter Number: Melody 1- 20
		Default Melody
	Copy Entry	To HS or Base
	Ringtone	Melody 1 - 20
		Default Melody
	Delete Entry	Yes / No
	Quickdial	Key 1 - 3 Assign
		Clear Entry
	Add Entry	Enter Name: Enter Number: Melody 1- 20
		Default Melody
	Copy Phonebook	To HS or Base
	Memory Status	
	Delete Phonebook	Delete All Entries ? Yes / No

8 Phone Book

You can use the phone book to store up to 250 phone numbers together with the associated names.

- The phone book entries are arranged alphabetically. To access the required phone book entry directly, press the first letters of the corresponding name.

Entering names

Letters are also imprinted on the digit keys. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times.

	Enter a space
Clear	Delete
or	Enter the special character
To enter the same letter twice, press the button to enter the letter. Wait until the cursor skips one position forwards. Enter the letter again.	

Creating phone book entries

Refer to the example; Page 92.

Modifying phone book entries

Names	Open the main menu
/ Search , Select	Select the phone book and confirm it
/ , Options	Select the phone book entry and confirm it
/ Edit Entry , Select	Select the submenu and confirm
Enter Name: , OK	Change the name and confirm it

Enter Number: ,	Change the phone number and confirm
Save	
Melody 1 - 20	Select a ringing melody and store it
Select	

Deleting phone book entries

Deleting an entry

Names	Open the main menu
/ Search , Select	Select the phone book and confirm it
/ , Options	Select the phone book entry and confirm it
/ Delete Entry , Select	Select the submenu and confirm it
Delete? , Yes / No	Confirm the deleting process or cancel it

Deleting all entries

Names	Open the main menu
/	
Delete Phonebook , Select	Select the submenu and confirm it
Delete All Entries ? , Yes / No	Confirm the deleting process or cancel it

CID Book

9 CID Book

A total of 30 phone numbers are stored in the CID Book (call log).



The caller number display (**CLIP**¹) is a supplementary service offered by your telephone network provider. The caller's number appears in the display if the service is offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information.

Show/dial phone numbers on the calls list

Menu	Open the main menu
▼ / ▲ Calls Lists	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
Missed Calls or Received Calls	
Select	Open the CID book
☎	Dial the phone number

Storing a phone number in the CID book in the phone book

A phone number in the CID book can be stored in the phone book directly.

Menu	Open the main menu
▼ / ▲ Calls Lists	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
Missed Calls or Received Calls	
Select	Open the CID book
▼ / ▲ Options	Select entry and confirm
Save Number	Select
Open the function	
Enter Name: , OK	Enter the name (max. 12 characters) and confirm it

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Displays the caller's phone number.

Enter Number: ,	Modify phone number and confirm it
Save	
Melody 1 - 20	Select a ringing melody and store it
Select	

Deleting phone numbers from the CID book

Deleting individual phone numbers

Menu	Open the main menu
▼ / ▲ Calls Lists	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
Missed Calls or Received Calls	
Select	Open the CID book
▼ / ▲ Options	Select entry and confirm
Delete Call	Select
Confirm function	

Deleting all phone numbers

Menu	Open the main menu
▼ / ▲ Calls Lists	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
▼ / ▲ Delete Calls	Open the submenu
Missed Calls or Received Calls	or
Dialled Calls or All Calls	
Select	Select Calls list
Delete All Calls ?	Confirm the deleting process or cancel it
Yes / No	

10 Special Functions

Dialling mode

The telephone can be operated in analogue exchanges (PULSE mode) as well as new, digital exchanges (TONE/DTMF mode). The dialling mode is controlled via the menu. Refer to Page 99 for the sequence of menu option selections.

Temporary tone dialling

If you only operate the telephone using the PULSE dialling mode, you can still make use of the advantages of the TONE dialling mode (e.g.: remote access of the answering machine in the telephone network). You can temporarily switch to Tone dialling when a connection has already been made.

2 sec. Press when a connection has been established

When the call is ended, the equipment automatically switches back to Pulse dialling.




Alarm

The "Alarm clock" function can be used so that you are alerted by the handset at a specific time. Refer to Page 98 for the sequence of menu option selections.

Agenda

Your telephone can memorise up to 5 entries (such as birthdays) to remind you of the event on the correct date. Entries can be up to 24 characters long.

Creating agenda entries

<input type="text" value="Menu"/>	Open the main menu
<input type="text" value="v"/> / <input type="text" value="^"/> <input type="text" value="Agenda"/>	Select Agenda
<input type="text" value="Select"/>	and confirm it
<input type="text" value="Options"/> , <input type="text" value="Add Event"/>	Select
<input type="text" value="Select"/>	and confirm
 <input type="text" value="Save"/>	Enter a subject and confirm
 <input type="text" value="Save"/>	Enter a date and confirm
 <input type="text" value="Save"/>	Enter a time and confirm
<input type="text" value="v"/> / <input type="text" value="^"/> <input type="text" value="Silent"/> or	
<input type="text" value="Alarm"/> , <input type="text" value="Select"/>	Select a type of reminder and confirm
If you selected <input type="text" value="Alarm"/> :	
<input type="text" value="v"/> / <input type="text" value="^"/> <input type="text" value="Once"/> or	
<input type="text" value="Annually"/> , <input type="text" value="Select"/>	Select an interval and confirm
<input type="text" value="v"/> / <input type="text" value="^"/> <input type="text" value="At event time"/> or	
<input type="text" value="30 min before"/> , <input type="text" value="Select"/>	Select a reminder time and confirm

For further steps refer to the Menu Structure on Page 97.

SMS - Text Messages

11 SMS - Text Messages

Conditions for using SMS

The telephone connection must be equipped with the **CLIP**¹ feature. Contact your telephone network provider to ensure this feature is enabled on your telephone connection. To use the **SMS**² service, your telephone network provider must enable it.

- A text cannot be sent from every private branch exchange extension.



If you want to send SMS text messages from a private branch exchange extension, it is necessary to store the number for an outside line for your PBX in the handset preceding the Service Centre number.

- Sending SMS messages is not available for Call-by-Call connections at present.
- Sending SMS messages is liable to costs.
- If the recipient in the conventional telephone network does not use an SMS service or his telephone is not basically equipped to handle SMS messages, the SMS is automatically converted to a voice message.
- Costs are charged by your telephone network provider.

SMS Service Centre

SMS messages are distributed via a Service Centre. If you want to send SMS text messages, you must first program a service centre number in your handset Page 96. Please contact the provider of your choice for the necessary service centre call numbers and the procedure for enabling the SMS service.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Display the caller's phone number.

² **SMS**: Short Message Service = Service for sending text messages.



Your telephone has already been prepared to send SMS text messages. Service centre numbers are already programmed in the handset. Activate the required Service Centre in the SMS menu Page 96.

Send Centre 1

Send Centre 2

Swisscom: 0622100000

Cablecom: 0435375370

Entering text

The digit keys are also labelled with letters for the entry of the respective text. Letters, digits and special characters are entered by pressing the relevant key the respective number of times. Please refer to the Menu Structure for a description of the navigation for writing texts

Page 95.



Switch between upper and lower case

Clear

Delete the last character entered

3 sec. Clear

Delete the entire text

SMS text templates

There are 5 pre-programmed text templates available Page 95.

SMS alert signal (alarm)

An acoustic signal is issued when a new SMS text message is received. The signal can be activated or deactivated via the menu. Refer to Page 96 for the sequence of menu option selections.

12 Extending the Telephone System

The internationally approved **GAP**¹ standard regulates the compatibility of handsets and base stations from different manufacturers. As a result, it is possible to integrate SWITEL devices and equipment from other manufacturers together in one telephone system. It is possible, however, that some functions are not available.



Multiple handsets

Up to 5 handsets can be registered on the base station.


Registering handsets

Before starting to register a handset, switch the base station to Registration mode. Press and hold the Paging button on the base station until you hear an acoustic signal. The base station is then in Registration mode for the following 60 seconds. Continue with the handset.


2 sec.  Activate Registration mode

Now register the handset  Page 100. The currently valid PIN code is used for registration purposes;  Page 99.

The handset is automatically assigned an internal call number following registration.

 To register handsets from other manufacturers, please refer to the operating manual supplied with them.

Deregistering handsets


 Each handset can be used to deregister other handsets registered on this base station.

Handsets are deregistered via the menu. Refer to Page 100 for the sequence of menu option selections.

¹ **GAP: Generic Access Profile** = Standard for the interoperation of handsets and base stations from different manufacturers.


Multiple base stations

You can increase the range of your handset by registering it on several base stations. The handset can be registered on up to 4 different base stations simultaneously. Each base station requires its own telephone line socket. Connections can be used with the same call number or with different ones.


 Calls in progress cannot be transferred from one base station to another.

13 Answering Machine


Operating via the handset

 The answering machine is equipped with a vocal operator guidance. Observe the instructions and information provided.

Opening the Ans Settings menu

The answering machine settings are defined by using the handset,  Page 96.

Switching the answering machine on/off

The answering machine can be switched on and off via the handset  Page 96.

Language

The answering machine speaks English.

Maximum recording time

The answering machine can store up to 59 messages. The maximum recording time is 15 minutes. When the memory capacity for new messages is exhausted, no further messages are recorded.

Ring delay for taking a call

You can select from 2 to 9 rings. In addition, the Time Saver setting is also available for pre-remote access free of charge. The toll-saving pre-remote access feature can be used to check whether new messages have been received on your answering machine from a distant telephone.

Answering Machine

- If new messages have been recorded on your answering machine, your call is taken after 3 rings at the latest.
- If no new message have been recorded on your answering machine, your call is taken after 6 rings. End the call before the 6th ring. This means that no charges ensue.

For further information on remote access, refer to  Page 108.

Taking a call being recorded

It is possible to take a call even if the answering machine has already begun to take it. Recording of the message is stopped in this case.



Take the call


Answering modes

The answering machine is provided with two, pre-recorded outgoing messages. Following the message played in Answer & Record mode, the caller can leave a message. If the machine is in Answer Only mode, only the message will be played and the caller cannot leave a message.


Selecting the answering mode

Select the outgoing message required  Page 96.





Recording your own outgoing message

The answering machine is provided with a pre-recorded outgoing messages (OGM). The OGM can be replaced with your own text. When the answering machine's memory is full, the Answer Only message will be played;  Page 96.





Message waiting alarm

If a new message or a memo is waiting, the set will sound a beep signal every 10 seconds;  Page 97.

Playing the outgoing message

Menu	Open the main menu	
 /  Answer Machine	Select the submenu and confirm it	
Select	confirm it	
 /  Outgoing Message		
Select	Open the submenu	
Play	Select the submenu and confirm	
Select	confirm	
Answer & Record	or	
Answer Only	Select	Select the function and confirm it
Default OGM	or	
Personal OGM	Select	Select an OGM and confirm it

Recording outgoing messages

Menu	Open the main menu	
 /  Answer Machine	Select the submenu and confirm it	
Select	confirm it	
 /  Outgoing Message		
Select	Open the submenu	
Record	Select the submenu and confirm	
Select	confirm	
Answer & Record	or	
Answer Only	Select	Select the function and confirm it
Now speak your message clearly and precisely in the microphone on the handset. On ending the message, it is played back.		
Save	Save the recorded message	

Reactivating the pre-recorded message

Menu	Open the main menu
▼ / ▲ Answer Machine	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
▼ / ▲	
Answer Settings	Open the submenu
Select	
Answer Mode	Select the submenu and confirm
Select	confirm
Answer & Record or	
Answer Only	Select the function and confirm it
Select	
Default OGM	Select an OGM and confirm it
Select	

Playing recorded messages

The recorded messages are played back in the sequence they were recorded.



Opening the Play Message menu

Menu	Open the main menu
▼ / ▲ Answer Machine	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
▼ / ▲ Play	
Select	Open the submenu
▼ / ▲	Select an option and confirm
Play	confirm

While playing the messages you can use the handset buttons to navigate.

Key function assignment, Play Message menu

The following table provides an overview of the respective functions assigned to the individual buttons in the Play Message menu.

Button	Function
	Play via the receiver
▼ or ▲	Set the volume
1	Press to pause playing the message
2	Press to resume playing the message
3	Repeat playback of the message
4	Play the previous message
5	Delete message during playback
6	Play the next message
	Stop playback

Delete all old messages

All the messages are deleted.

Menu	Open the main menu
▼ / ▲ Answer Machine	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
▼ / ▲ Delete Messages	
Select	Open the submenu
Delete All Old Messages ?	Select a function and confirm or cancel it
Yes / No	confirm or cancel it







Messages which have been deleted cannot be restored!

Answering Machine

Recording a memo

A memo is a message left for other machine users and can be played in the same way as an incoming message.


Menu	Open the main menu
 /  Answer Machine	Select the submenu and confirm it
Select	confirm it
 / 	
Record Memo , Select	Open the submenu
Save	Save the recorded message

Now speak your message clearly and precisely in the microphone on the handset. On ending the message, it is played back.




Remote access


You can call your answering machine from another telephone to play messages or execute other functions. A condition is that you use a telephone which implements tone dialling.

PIN code for remote access





The default setting of the PIN code is "0000". It is recommended to change the default PIN code. Changing the PIN code,  Page 97.

Starting remote access

	Dial your own phone number
 , 	Enter the PIN code while the OGM is playing


You can now execute other functions.  Remote control key function assignment table.

Remote activation of the answering machine

	Dial your own phone number
	If you forgot to switch your answering machine on, your call is taken after 25 rings.
 , 	While the OGM is playing, first press this button, then enter your PIN code
0	Activate the answering machine

You can now execute other functions.

Key function assignment for remote access

 Remote access is automatically cancelled if there is no input within 8 seconds.

The following table provides an overview of the respective functions assigned to the individual buttons.

Button	Function
1	Listen to Help menu
2	Start playback of all messages
4	Repeat playing message
5	Delete message during playback
6	Play the next message
7	Select an answering mode: Answer Only / Answer & Record
8	Record OGM
9	Turn off the answering machine
0	Activate the answering machine
#	Confirm recording of OGM

Operating via the base station



The answering machine is equipped with a vocal operator guidance. Observe the instructions and information provided.

Switching the answering machine on/off



Switch the answering machine on/off

Setting the volume

The volume can be set to one of 10 different levels.



Set the volume (00-09)

Playing/Deleting recorded messages

Playing the messages

The recorded messages are played back in the sequence they were recorded. The weekday and time of recording are announced for the respective message prior to being played.



Play messages



Stop playback



Play message again



Skip to previous message



Skip to next message

Deleting a message



Play the message to be deleted



Delete while message is being played

Deleting all messages



Messages which have been deleted cannot be restored!

All the messages are deleted.

3 sec. in Stand-by mode



Delete messages

Answering machine display

The answering machine's display indicates the unit's status.

--

The answering machine is switched off

0-9

The answering machine is switched on, number of recorded messages

P

Appears when a message is being recorded

Play/select OGM



Play OGM



or



Select OGM



The last OGM you played will be the one played when a call is received.



In Case of Problems


14 In Case of Problems

Service Hotline

Should problems arise with the telephone, please refer to the following information first. In the case of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (Swisscom fees at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, please contact your sales outlet. There is a 2 year period of guarantee.


Problems and solutions

Problems	Solutions
No connection to base station possible	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the handset has been registered on the base station with the correct PIN code;  Page 99.
No telephone calls possible	<ul style="list-style-type: none"> - The telephone is not connected properly or is defective. Only use the telephone connection cable supplied. - Test whether the telephone connection is in order by using another telephone. - The power adaptor plug is not plugged in or there is a complete power failure. - The rechargeable battery pack is empty or defect. - The handset is too far from the base station. - The wrong dialling mode is set;  Page 99.


Connection is disturbed or cut off	<ul style="list-style-type: none"> - The handset is too far from the base station. - The base station is in an unsuitable location.
The system no longer responds	<ul style="list-style-type: none"> - Return all the functions to their default status using the "Master Reset" function;  Page 99. - Disconnect the power adaptor plug briefly from the power socket.
The rechargeable batteries are empty in a short time	<ul style="list-style-type: none"> - The rechargeable batteries are empty or defect. - Place the handset in the base station properly. Clean the contact surfaces on the handset and base station with a soft, dry cloth. - Place the handset in the base station for 15 hours.
The caller number display (CLIP ¹) does not function	<ul style="list-style-type: none"> - The caller number display (CLIP) is a supplementary service offered by your telephone network provider. Contact your network provider for further information. - The caller has suppressed the transmission of their phone number.

¹ **CLIP:** Calling Line Identification Presentation = Displays the caller's phone number.

The answering machine does not record any messages

- Ensure that the answering machine is connected correctly and switched on.
- Check whether the answering machine memory is full. Delete messages from the memory, if necessary;  Page 96.

Remote access is not possible

- Check that the correct security code has been entered for remote access;  Page 97.
- The telephone used for remote access must be set to tone dialling.

15 Technical Properties

Technical data

Feature	Value
Standard	DECT ¹ -GAP ²
Power supply (base station, transparent plug)	Input: 100-240 V, 50/60 Hz Output: 7.5 V 300 mA
Power supply (charging station, red plug)	Input: 100-240 V, 50/60 Hz Output: 7.5 V, 200 mA
Range	Outdoors: Approx. 300 m Indoors: Approx. 50 m
Standby mode	Up to 100 h
Max. talk time	Up to 10 h

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard for cordless telephones.

² **GAP**: Generic Access Profile = Standard for the interoperation of handsets and base stations from different manufacturers.

Technical Properties

Rechargeable batteries	AAA NiMH 1.2 V
Dialling mode	Tone dialling mode Pulse dialling mode
Permissible ambient temperature	Normal: 15 °C to 35 °C Extreme: 0 °C to 40 °C
Permissible relative humidity	0% to 90%
Flash times	100 ms, 300 ms

Default settings

Handset

Alarm	Off
Ringer Volume	Volume5
Ringtone External Call / Ringtone Internal Call	Melody 1 / Melody 2
Receiver Volume	Volume4
Key Beep	On
Screensaver	Off
Language	Deutsch
Handset Name	DFT 1071
Auto Talk	On
Time Format	24 Hour

Maintenance / Guarantee

Base station

The default settings can be restored via the menu.
Refer to Page 99 for the sequence of menu option selections.

Dialling Mode	Tone
Flash time (Recall Mode)	100 ms (Recall 1)
System PIN	0000

Answering machine

Answer On/Off	On
Message Alert	On
Outgoing Message	Answer & Record
Answer Delay	6 Rings
Remote Access	On
Set Remote PIN	0000

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive:

1999/5/EC directive on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE symbol on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site at www.switel.com.



16 Maintenance / Guarantee

Maintenance

- Clean the housing surfaces with a soft, fluff-free cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents.

Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply where the cause of equipment malfunction is the fault of the telephone network operator or any interposed private branch extension system. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defect parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Wichtiger Hinweis

Die Basisstation Ihres Telefons ist mit einem energieeffizienten Schaltnetzteil SW-075030EU (Input 100~240 V_{AC}, Output 7,5 V_{DC}, 300 mA) ausgestattet. Die Nulllast beträgt ca. 0,2 W. Die durchschnittliche Effizienz beträgt ca. 67 %. Die Leistungsaufnahme der Basisstation beträgt:

- im Betrieb (Bereitschaft/Gespräch): ca. 1,6 W
- während der Ladung des Mobilteils: ca. 2,5 W

Die mit einem Telefonset gelieferte(n) Ladestation(en) ist/sind mit einem energieeffizienten Schaltnetzteil SW-075020EU (Input 100~240 V_{AC}, Output 7,5 V_{DC}, 200 mA) ausgestattet. Die Nulllast beträgt ca. 0,2 W. Die durchschnittliche Effizienz beträgt ca. 65 %. Die Leistungsaufnahme der Ladestation beträgt:

- ohne Mobilteil: ca. 0,2 W
- während der Ladung des Mobilteils: ca. 1,1 W

Note importante

La station de base de votre téléphone est équipée d'une alimentation à découpage SW-075030EU à haut rendement énergétique (entrée 100~240 V_{AC}, sortie 7,5 V_{DC}, 300 mA). Sans charge, le courant entrant s'élève à env. 0,2 W. Le rendement moyen est d'env. 67 %. Puissance absorbée de la station de base :

- en mode de fonctionnement (disponible/conversation) : env. 1,6 W
- pendant le chargement du combiné : env. 2,5 W

La(Les) station(s) de chargement livrée(s) avec un set de téléphone est (sont) équipée(s) d'une alimentation à découpage SW-075020EU à haut rendement énergétique (entrée 100~240 V_{AC}, sortie 7,5 V_{DC}, 200 mA). Sans charge, le courant entrant s'élève à 0,2 W. Le rendement moyen est d'env. 65 %.

Puissance absorbée de la station de chargement :

- sans le combiné : env. 0,2 W
- pendant le chargement du combiné : env. 1,1 W

Avvertimento importante

La stazione base del vostro telefono è dotata di un circuito di alimentazione rete ad efficienza energetica SW-075030EU (Input 100~240 V_{AC}, Output 7,5 V_{DC}, 300 mA). Il carico nullo è pari a circa 0,2 W. L'efficienza media è pari a circa il 67 %. La potenza assorbita dalla stazione base ammonta a:

- in servizio (stand-by/conversazione): ca. 1,6 W
- durante la carica dell'unità mobile: ca. 2,5 W

La(e) stazione(i) di carica fornita(e) con un set telefonico è/sono dotata(e) di un circuito di alimentazione rete ad efficienza energetica SW-075020EU (Input 100~240 V_{AC}, Output 7,5 V_{DC}, 200 mA). Il carico nullo è pari a circa 0,2 W. L'efficienza media è pari a circa il 65 %. La potenza assorbita dalla stazione di carica ammonta a:

- senza unità mobile: ca. 0,2 W
- durante la carica dell'unità mobile: ca. 1,1 W

Important note

Your phone's base station is supplied with an energy-efficient switching power supply SW-075030EU (Input 100~240 V_{AC}, Output 7.5 V_{DC}, 300 mA). The adaptor input power without load is approx. 0.2 W. The average efficiency is approx. 67 %. The electrical consumption of the base is:

- in operation mode (idle/call): approx. 1.6 W
- during charging of the handset: approx. 2.5 W

The charger(s) delivered with a telephone set is/are supplied with an energy-efficient switching power supply SW-075020EU (Input 100~240 V_{AC}, Output 7.5 V_{DC}, 200 mA). The adaptor input power without load is approx. 0.2 W. The average efficiency is approx. 65 %. The electrical consumption of the charger is:

- without handset charging: approx. 0.2 W
- during charging of the handset: approx. 1.1 W

SWITEL

Declaration of Conformity

Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.

Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.

To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).

